KITE OPTICS®

APC 42

USER MANUAL

APC STABILIZED BINOCULARS

MANUAL AND WARRANTY

We thank you for purchasing a KITE OPTICS instrument.

1. Ocular lenses
2. Twist up eyecup
3. Diopter ring
4. eyepieces
5. Interpupillary distance adjustement
6. Strap loops
7. On-off switch
8. Focus wheel
9. Battery covers (2)
10. AA battery compartment (2)
11. Objective lenses
12. Power indication light

SCOPE OF DELIVERY

- Neoprene Neck-strap
- Softcase with strap
- Ocular lens protection cover
- Objective lens protection cover

GET SPARE PARTS

https://parts.kiteoptics.com





SAFETY

- Never look at the sun or an intense light source with this product. It will damage your eyes.
- Avoid using the device while walking to prevent overlooking obstacles.
- Protect the device from impacts.
- Do not use this product in a location where a flammable gas or explosive gas may be present in the air. It may lead to inflammation or an explosion.
- Do not use or store this product in a high-temperature location or in a car in mid-summer, at a window, next to a heating appliance.
- Do not leave exposed to direct sunlight. The lens may concentrate the sun's ray and cause internal heating of the instrument or fire.
- Be sure to read the instruction manual.
- Avoid using the device near powerful magnetic, electrostatic, or electromagnetic fields to prevent interference.
- Repairs must be conducted solely at authorized service centers, and attempts to dismantle or modify the device may cause damage, injury, or electric shock.
- Avoid exposing the device to insect repellents or aggressive chemicals; use only recommended cleaning agents.
- Keep the device out of reach of small children.
- Avoid touching glass surfaces with fingers, especially if hand creams or insect repellents have been applied, as these substances may contain chemicals harmful to coatings.
- Keep a record of the device's serial number for loss prevention.

BATTERY INSTRUCTION AND SAFETY

- Always use AA or AAA Alkaline or Lithium batteries.
- Rechargeable batteries are not supported and may void the warranty, except for rechargeable batteries supplied or explicitly recommended by KITE OPTICS.
- KITE OPTICS advises the use of Lithium AA batteries over Alkaline batteries, for best battery life and low risk of battery leakage.
- Only utilize the battery type specified and detailed in this manual. Usage of incorrect batteries or unapproved types may lead to a potential explosion.
- Avoid prolonged exposure of the battery to sunlight, heat, humidity, or moisture, as it may pose a risk of fire or explosion.
- Refrain from placing the battery in a microwave oven or high-pressure container.
- Under no circumstances dispose of batteries in fire or attempt to heat, recharge, dismantle, or break them open.

- Ensure batteries are stored in a secure location inaccessible to children or pets.
  Avoid leaving batteries unattended, as they may pose a choking hazard if swallowed.

- Disposal of depleted batteries in household waste is prohibited due to their harmful environmental impact. Utilize designated battery collection points at major retailers or local special -waste collection centers for proper recycling.

- Remove the battery from the device if it will not be in use for an extended period.

- Exercise caution opening and closing the battery cover, avoiding excessive force.

- Note that low temperatures can affect battery performance. Carry the device close to the body in cold conditions and utilize a fresh battery when necessary.

- Store batteries in a cool, dry location to maintain their integrity.

INSERTING THE BATTERIES (BATTERIES ARE NOT INCLUDED)

Remove the battery covers on the left and right side by turning them counterclockwise.
Insert 2 AA batteries in the functional battery compartment, that is marked with the AA symbol.
You may insert 2 spare AA batteries in the compartment marked with the symbol

FIRST USE

A. Attach the neck strap to the strap loops on both sides.

B. For use while wearing glasses, do not twist up the eyecups.
For use without wearing glasses, twist up the eyecups by turning them counterclockwise.

C. Look through the binoculars and adjust the interpupillary distance by folding the eyepieces in or out, until you see one nice and round image.

D. Adjust the diopter setting. To achieve optimal image quality, the possibly varying visual acuity between the left and right eye must be corrected.

// Use without glasses and equal acuity of both eyes, or with glasses.

Place the diopter ring in middle neutral position (alignment of indications in diopter wheel and rubber).

// Use without glasses and varying acuity.

Look through the left eyepiece with your left eye and turn the focus wheel to focus sharply on a selected object. Now look at that same object through the right ocular with your right eye and again create a sharp image of this object by turning the diopter ring only. Now the dioptric correction has been set for your particular visual acuity.

OBSERVATION

A. Look through the binoculars, keeping in mind the above instructions of first use.

B. Depending on the distance of the observed object, adjust focus by turning the focus wheel.

C. Activate the stabilization system by flipping the switch to ON position. The power indication light turns red.

SWITCHING THE DEVICE ON/OFF

The device is switched on by placing the power switch in the 'I' position. The device is switched off by placing the power switch in the '0' position.

The status LED light will be red when the device is switched ON.

SLEEP MODE BY APC

The device is equipped with KITE's APC system (angle power control). Without having to switch the button, it will put the stabilizing electronics to sleep mode when the instrument is in rest position, and automatically activate the unit when you start observing again.
This results in a huge increase of battery life and comfort of use.

REST POSITION (Hanging from the neck or standing on a table) The instrument is tilted to a vertical position by 60° or more.
The stabilization electronics automatically go into SLEEP mode, the status LED blinks red.

ACTIVE POSITION (during observation) The instrument is tilted to a horizontal position by 40° or more.
The electronics automatically become active, the status LED lights red.

AUTOMATIC OFF BY TIMER

No matter the position the instrument is in (active mode or sleep mode), 90 minutes after placing the switch to ON, the instrument will completely switch OFF again. At this moment the status LED will go dark.

NOTE : When the instrument was in SLEEP mode and automatically entered OFF mode after 90 minutes, the power switch might still be in the ON position. To re-activate the instrument, turn the power switch to OFF and to ON again. The 90 minute cycle starts again.

LOW BATTERY INDICATOR

When the unit is in active mode and battery levels are good, the power indication light will be red. When the instrument detects a low battery level, the power indication light will flash orange until batteries are replaced. ! Low battery levels may cause less effective vibration control.

USE OF THE DEVICE WITHOUT POWER

Apart of power on and off, the power switch also acts as a physical lock for the internal gimbal. When the device enters SLEEP mode while the power switch is still in the ON position, the internal gimbal system is no longer actively powered but will be free in movement. This free movement can be felt when shaking the binocular, or seen when looking through the binoculars as a very unstable and shaky image. In the same way, placing the power switch to ON position while no batteries are placed or with a dead battery, will cause the gimbal system to be unlocked and move freely. This is normal.

You can perfectly use the device as a conventional binocular when no battery is placed or when battery is dead, only keep in mind to put the power switch in OFF position so the gimbal is locked.

CARE AND MAINTENANCE

Your instrument does not require any special maintenance. We advise you to take good care of the lens and make sure the instrument is well stored when it is not being used. Cleaning of the lens: Always remove large particles first, using a soft brush or by blowing them away. Large particles such as sand or salt could cause scratches on the lens surface during cleaning. For thorough cleaning we recommend breathing onto the lens surface to form a coat of condensation and then cleaning it with a soft and moist cloth. Never press hard or use force while wiping the lens.We advise not to use liquids ment for spectacle cleaning, unless they are advised for binoculars or scopes. Some liquids can bring damage to the coatings of your sight.

STORAGE

- Keep your device stored in its bag in a well-ventilated area.
- In case of moisture exposure, ensure thorough drying before storage.
- In high-humidity or tropical environments, consider using an airtight container with a moisture-absorbing agent (e.g., silica gel).
- Avoid subjecting the device to excessive heat, such as direct sunlight or fire.
- Avoid storing in areas with dramatic temperature changes.
- Do not leave the batteries in the unit for a long time when not in use. The electrolyte solution in the battery may leak, damaging the unit.

KITE OPTICS 30 YEAR WARRANTY

Including Optical and Electronic Components.

(Valid for Products Purchased within the European Union and EEA.)

At KITE OPTICS, our commitment is simple: if your product fails due to a defect in materials or workmanship, we will take care of it. KITE OPTICS warrants this product against defects in materials and workmanship under normal intended use and service for a period of thirty (30) years from the date of purchase. If a defect is confirmed, KITE OPTICS will, at its sole discretion, repair the product or replace it with the same product. If the original product or any component is no longer available, KITE OPTICS may replace it with a functionally equivalent product or component of comparable performance and value. Replacement does not extend or restart the original warranty period. This warranty applies only to products purchased through authorized KITE OPTICS dealers. Proof of purchase is required. This warranty policy applies worldwide except in the United States. This warranty covers defects in materials or workmanship only. It does not apply to normal wear, aging, natural material degradation, cosmetic damage not affecting function, wear parts or accessories, sealing components subject to natural aging, reduction of water resistance over time, corrosion, oxidation, environmental exposure, improper use, misuse, impact, unauthorized repair or modification, loss, theft, or missing parts. Batteries of any type, whether removable or built-in (including rechargeable lithium-ion batteries), are consumable components and are not covered under this warranty. Battery performance, charging characteristics, capacity reduction, normal battery aging, or battery replacement are not considered defects. Any damage resulting from battery leakage, swelling, venting, overheating, corrosion, improper charging, use of non-approved batteries, use of third-party chargers or power supplies, or other abnormal battery behavior is not considered a defect in materials or workmanship, even if such damage affects other components of the product. Water resistance is not permanent and may diminish over time due to normal aging and use. Any damage resulting from normal wear, aging, environmental exposure, seal degradation, liquid ingress, firmware modification, unauthorized software alteration, or other excluded causes is not considered a defect in materials or workmanship, even if such damage affects other components of the product. Repair or replacement as described above is the sole remedy under this warranty. This warranty is provided in addition to, and does not affect, statutory consumer rights under applicable national law.

COMPLIANCE

CE MARK

The CE mark signifies compliance with fundamental EU guidelines.

DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(For EU and European countries with waste separation policies)
Dispose of this device, containing electric/electronic components, at a designated recycling collection point provided by local authorities.
Standard or rechargeable batteries must be removed and disposed of separately in line with local regulations.

APC GESTABILISEERDE VERREKIJKER

HANDLEIDING EN GARANTIE

Wij danken u voor de aanschaf van een KITE OPTICS-instrument.

1. Oculairlenzen
2. Verstelbare oogdoppen
3. Dioptriering
4. Oculairs
5. Verstelling van de pupilafstand
6. Bevestigingsogen voor draagriem
7. Aan-uitknop
8. Focuswiel
9. Batterijklepjes (2)
10. AA-batterijcompartiment (2)
11. Objectieflenzen
12. Stroomindicatielampje



LEVERINGSOMVANG

- Neopreen nekriem
- Draagtas met riem
- Beschermkap voor oculairlenzen
- Beschermkap voor objectieflenzen

ONDERDELEN VERKRIJGEN

https://parts.kiteoptics.com



VEILIGHEID

- Kijk nooit naar de zon of een felle lichtbron met dit product. Dit kan uw ogen beschadigen.
- Vermijd het gebruik van het apparaat tijdens het lopen om obstakels niet over het hoofd te zien.
- Bescherm het apparaat tegen stoten.
- Gebruik dit product niet op een plaats waar ontvlambaar of explosief gas in de lucht aanwezig kan zijn. Dit kan leiden tot brand of een explosie.
- Gebruik of bewaar dit product niet op een plaats met hoge temperaturen, zoals in een auto midden in de zomer, bij een raam of in de buurt van een verwarmingstoestel.
- Laat het apparaat niet in direct zonlicht staan. De lens kan de zonnestralen concentreren en interne verwarming of brand veroorzaken.
- Lees de handleiding zorgvuldig door.
- Vermijd het gebruik van het apparaat in de buurt van sterke magnetische, elektrostatische of elektromagnetische velden om storingen te voorkomen.
- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde servicecentra. Pogingen om het apparaat te demonteren of te wijzigen kunnen schade, letsel of een elektrische schok veroorzaken.
- Stel het apparaat niet bloot aan insectenwerende middelen of agressieve chemicaliën; gebruik alleen aanbevolen schoonmaakmiddelen.
- Houd het apparaat buiten bereik van kleine kinderen.
- Vermijd het aanraken van glazen oppervlakken met uw vingers, vooral als u handcrème of insectenwerende middelen heeft gebruikt. Deze stoffen kunnen chemicaliën bevatten die schadelijk zijn voor de coatings.
- Noteer het serienummer van het apparaat om verlies te voorkomen.

BATTERIJINSTRUCTIES EN VEILIGHEID

- Gebruik altijd AA- of AAA-alkaline- of lithiumbatterijen.
- Oplaadbare batterijen worden niet ondersteund en kunnen de garantie ongeldig maken, met uitzondering van oplaadbare batterijen die door KITE OPTICS worden geleverd of uitdrukkelijk worden aanbevolen.
- KITE OPTICS adviseert het gebruik van lithium-AA-batterijen boven alkalinebatterijen voor de beste batterijduur en een laag risico op lekkage.
- Gebruik alleen het batterijtype dat in deze handleiding is gespecificeerd en beschreven. Gebruik van onjuiste of niet-goedgekeurde batterijen kan leiden tot een mogelijke explosie.
- Stel de batterij niet langdurig bloot aan zonlicht, hitte, vochtigheid of vocht, omdat dit een risico op brand of explosie kan vormen. Plaats de batterij ook niet in een magnetron of hogedrukcontainer.
- Gooi batterijen nooit in het vuur en probeer ze niet te verhitten, op te laden, uit elkaar te halen of te openen

- Zorg ervoor dat batterijen worden opgeslagen op een veilige plaats die niet toegankelijk is voor kinderen of huisdieren. Laat batterijen niet onbeheerd achter, omdat ze verstikkingsgevaar kunnen opleveren als ze worden ingeslikt.
- Het weggooien van lege batterijen bij het huishoudelijk afval is verboden vanwege de schadelijke impact op het milieu. Gebruik de aangewezen inzamelpunten bij grote winkels of lokale speciale afvalcentra voor correcte recycling.
- Verwijder de batterij uit het apparaat als het gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
- Wees voorzichtig bij het openen en sluiten van het batterijdeksel en vermijd overmatige kracht.
- Houd er rekening mee dat lage temperaturen de prestaties van batterijen kunnen beïnvloeden. Draag het apparaat dicht bij het lichaam in koude omstandigheden en gebruik indien nodig een nieuwe batterij.
- Bewaar batterijen op een koele, droge plaats om hun integriteit te behouden.

BATTERIJEN PLAATSEN (BATTERIJEN NIET INBEGREPEN)

Verwijder de batterijklepjes aan de linker- en rechterkant door ze tegen de klok in te draaien.
Plaats 2 AA-batterijen in het functionele batterijcompartiment, aangeduid met het 

symbool.
Optioneel: Plaats 2 reserve-AA-batterijen in het compartiment aangeduid met het  symbool.

EERSTE GEBRUIK

A. Bevestig de nekriem aan de riemlussen aan beide kanten.

B. Oogschelpen instellen:
Bij gebruik met bril: draai de oogschelpen niet omhoog.
Bij gebruik zonder bril: draai de oogschelpen omhoog door ze tegen de klok in te draaien.

C. Verstel de pupilafstand: Kijk door de verrekijker en pas de afstand tussen de oculairs aan door deze naar binnen of naar buiten te vouwen, totdat u één mooi rond beeld ziet.

D. Stel de dioptrie in

// Gebruik zonder bril en gelijke gezichtsscherpte voor beide ogen, of met bril:

Zet de dioptriering in de middelste neutrale positie. De markeringen op het diopterwiel en het rubber moeten op één lijn liggen.

// Gebruik zonder bril en verschillende gezichtsscherpte:

Kijk door het linkeroculair met uw linkeroog en draai aan het focuswiel totdat het beeld van een geselecteerd object scherp is. Kijk vervolgens naar hetzelfde object door het rechteroculair met uw rechteroog. Maak dit beeld scherp door alleen de dioptriering te draaien. De dioptriecorrectie is nu ingesteld op uw specifieke gezichtsscherpte. Voor optimale beeldkwaliteit moet de mogelijk verschillende gezichtsscherpte tussen het linker- en rechteroog worden gecorrigeerd.

OBSERVATIE

A. Kijk door de verrekijker, waarbij u rekening houdt met de bovengenoemde instructies voor eerste gebruik.
B. Pas, afhankelijk van de afstand tot het geobserveerde object, de focus aan door het focuswiel te draaien.
C. Activeer het stabilisatiesysteem door de schakelaar in de AAN-stand te zetten. Het stroomindicatielampje wordt rood.

HET APPARAAT AAN/UIT SCHAKELEN

Zet het apparaat aan door de aan/uit-schakelaar in de 'I'-positie te zetten. Zet het apparaat uit door de schakelaar in de '0'-positie te zetten.
Het status-LED-lampje brandt rood wanneer het apparaat is ingeschakeld.

SLAAPSTAND MET APC

Het apparaat is uitgerust met het APC-systeem (Angle Power Control) van KITE. Zonder dat u de schakelaar hoeft te bedienen, schakelt het systeem de stabilisatie-elektronica naar de slaapstand wanneer het apparaat in rustpositie is, en activeert het automatisch wanneer u opnieuw begint te observeren. Dit zorgt voor een aanzienlijke verlenging van de batterijduur en gebruikscomfort.

RUSTPOSITIE: Wanneer het instrument hangt aan de nek of op een tafel staat en meer dan 60° naar een verticale positie is gekanteld, gaan de stabilisatie-elektronica automatisch in slaapstand. Het status-LED-lampje knippert rood.

ACTIEVE POSITIE: Tijdens observatie, wanneer het instrument meer dan 40° naar een horizontale positie wordt gekanteld, worden de elektronica automatisch geactiveerd. Het status-LED-lampje brandt rood.

AUTOMATISCH UITSCHAKELEN DOOR TIMER

Ongeacht of het instrument zich in actieve of slaapstand bevindt, schakelt het apparaat automatisch volledig uit 90 minuten nadat de schakelaar op AAN is gezet. Het status-LED-lampje gaat dan uit.

Wanneer het apparaat in de slaapstand stond en na 90 minuten automatisch is uitgeschakeld, kan de aan/uit-schakelaar nog steeds in de AAN-stand staan. Om het apparaat opnieuw te activeren, zet u de schakelaar op UIT en vervolgens weer op AAN. De 90 minuten-cyclus begint dan opnieuw.

LAGE BATTERIJ INDICATIE

Wanneer het apparaat zich in actieve modus bevindt en de batterijen voldoende energie hebben, brandt het stroomindicatielampje rood.
Als het apparaat een laag batterijniveau detecteert, knippert het stroomindicatielampje oranje totdat de batterijen zijn vervangen.

Let op: Lage batterijniveaus kunnen minder effectieve trillingscontrole veroorzaken.

HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT ZONDER STROOM

Naast het in- en uitschakelen fungeert de aan/uit-schakelaar ook als een fysieke vergrendeling voor het interne cardanisch ophangsysteem. Wanneer het apparaat in SLAAPSTAND gaat terwijl de schakelaar in de AAN-positie blijft, wordt het interne ophangsysteem niet langer actief aangedreven, maar is het vrij in beweging. Dit merkt u bij het schudden van de verrekijker of ziet u als een zeer instabiel en schokkerig beeld tijdens het kijken. Evenzo zal het plaatsen van de schakelaar in de AAN-positie zonder batterijen of met een lege batterij het cardanisch ophangsysteem ontgrendelen en vrij laten bewegen. Dit is normaal.

U kunt het apparaat perfect gebruiken als een conventionele verrekijker wanneer er geen batterij is geplaatst of wanneer de batterij leeg is. Zorg er alleen voor dat u de schakelaar in de UIT-stand zet, zodat het cardanisch ophangsysteem wordt vergrendeld.

ONDERHOUD EN VERZORGING

Uw instrument vereist geen speciaal onderhoud. Wij raden aan om goed voor de lenzen te zorgen en het instrument correct op te bergen wanneer het niet in gebruik is. Reiniging van de lens: Verwijder altijd eerst grote deeltjes met een zachte borstel of door ze weg te blazen. Grote deeltjes zoals zand of zout kunnen krassen veroorzaken op het lensoppervlak tijdens het schoonmaken. Voor grondige reiniging raden wij aan om op het lensoppervlak te ademen om een condenslaag te vormen en deze vervolgens schoon te maken met een zachte, vochtige doek. Druk nooit hard of gebruik geen kracht tijdens het schoonvegen van de lens. Gebruik geen vloeistoffen die bedoeld zijn voor brilreiniging, tenzij ze speciaal geschikt zijn voor verrekijkers of telescopen. Sommige vloeistoffen kunnen de coatings van de lens beschadigen.

OPSLAG

- Bewaar uw apparaat in de bijbehorende tas in een goed geventileerde ruimte.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is bij opslag, vooral na blootstelling aan vocht.
- In omgevingen met hoge luchtvochtigheid of tropische omstandigheden kunt u overwegen een luchtdichte container te gebruiken met een vochtabsorberend middel (bijv. silicagel).
- Vermijd overmatige hitte, zoals direct zonlicht of vuur.
- Vermijd opslag in gebieden met grote temperatuurverschillen.
- Laat de batterijen niet langdurig in het apparaat zitten wanneer het niet in gebruik is.
- De elektrolytische vloeistof in de batterij kan gaan lekken en schade aan het apparaat veroorzaken.

KITE OPTICS 30 JAAR GARANTIE

Inclusief optische en elektronische componenten.

(Geldig voor producten aangekocht binnen de Europese Unie en de EER.)

Bij KITE OPTICS is onze belofte eenvoudig: als uw product defect raakt door een materiaal- of fabricagefout, zorgen wij voor een oplossing. KITE OPTICS garandeert dit product tegen materiaal- en fabricagefouten bij normaal bedoeld gebruik en onderhoud gedurende een periode van dertig (30) jaar vanaf de aankoopdatum. Indien een defect wordt vastgesteld, zal KITE OPTICS naar eigen inzicht het product repareren of vervangen door hetzelfde product. Indien het oorspronkelijke product of een onderdeel niet langer beschikbaar is, kan KITE OPTICS dit vervangen door een functioneel gelijkwaardig product of onderdeel met vergelijkbare prestaties en waarde. Vervanging verlengt of herstart de oorspronkelijke garantieperiode niet. Deze garantie is uitsluitend van toepassing op producten die zijn aangekocht via erkende KITE OPTICS-dealers. Een aankoopbewijs is vereist. Dit garantiebeleid is wereldwijd van toepassing, met uitzondering van de Verenigde Staten. Deze garantie dekt uitsluitend materiaal- of fabricagefouten. Zij is niet van toepassing op normale slijtage, veroudering, natuurlijke materiaaldegradatie, cosmetische schade die de werking niet beïnvloedt, slijtageonderdelen of accessoires, afdichtingscomponenten die onderhevig zijn aan natuurlijke veroudering, vermindering van waterbestendigheid in de loop der tijd, corrosie, oxidatie, omgevingsinvloeden, onjuist gebruik, misbruik, schokken, niet-geautoriseerde reparaties of wijzigingen, verlies, diefstal of ontbrekende onderdelen. Batterijen van welke aard dan ook, of ze nu vervangbaar of ingebouwd zijn (inclusief oplaadbare lithium-ionbatterijen), zijn verbruikscomponenten en vallen niet onder deze garantie. Batterijprestaties, laadkarakteristieken, capaciteitsvermindering, normale veroudering of vervanging van batterijen worden niet als defecten beschouwd. Schade als gevolg van batterijlekkage, zwelling, ontluchting, oververhitting, corrosie, onjuist opladen, gebruik van niet-goedgekeurde batterijen, gebruik van laders of voedingen van derden of ander abnormaal batterijgedrag wordt niet beschouwd als een materiaal- of fabricagefout, zelfs als dergelijke schade andere componenten van het product beïnvloedt. Waterbestendigheid is niet permanent en kan na verloop van tijd afnemen door normaal gebruik en veroudering. Schade als gevolg van normale slijtage, veroudering, omgevingsinvloeden, degradatie van afdichtingen, binnendringen van vloeistoffen, firmwarewijzigingen, niet-geautoriseerde softwareaanpassingen of andere uitgesloten oorzaken wordt niet beschouwd als een materiaal- of fabricagefout, zelfs als dergelijke schade andere componenten van het product beïnvloedt. Reparatie of vervanging zoals hierboven beschreven vormt het enige rechtsmiddel onder deze garantie. Deze garantie wordt verleend naast en heeft geen invloed op de wettelijke consumentenrechten volgens de toepasselijke nationale wetgeving.

CONFORMITEIT

CE-MARKERING

Het CE-teken duidt op naleving van fundamentele EU-richtlijnen.

AFVOER VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

(Voor EU- en Europese landen met beleid voor afvalscheiding) Gooi dit apparaat, dat elektrische/elektronische componenten bevat, weg op een daarvoor bestemde verzamelplaats voor recycling die door de lokale autoriteiten wordt verstrekt.
Standaard- of oplaadbare batterijen moeten worden verwijderd en volgens lokale voorschriften afzonderlijk worden afgevoerd.

JUMELLES STABILISÉES APC

Mode d'emploi et garantie

Nous vous remercions d'avoir acheté un instrument KITE OPTICS.

1. Lentilles oculaires
2. Œilleton rotatif
3. Bague dioptrique
4. Oculaires
5. Réglage de la distance interpupillaire
6. Boucles de sangle
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Molette de mise au point
9. Couvercles de batterie (2)
10. Compartiment pour piles AA (2)
11. Lentilles objectives
12. Voyant d'alimentation

PORTÉE DE LA LIVRAISON

- Sangle en néoprène
- Housse souple avec sangle
- Couvercle de protection pour les lentilles oculaires

OBTENIR DES PIÈCES DE RECHANGE

https://parts.kiteoptics.com





SÉCURITÉ

- Ne regardez jamais le soleil ou une source de lumière intense avec ce produit. Cela endommagera vos yeux.
- Évitez d'utiliser l'appareil en marchant pour éviter de manquer des obstacles.
- Protégez l'appareil des chocs.
- Ne pas utiliser ce produit dans un endroit où un gaz inflammable ou un gaz explosif peut être présent dans l'air. Cela peut entraîner une inflammation ou une explosion.
- Ne pas utiliser ou stocker ce produit dans un endroit à haute température, dans une voiture en plein été, près d'une fenêtre ou d'un appareil de chauffage.
- Ne pas laisser l'appareil exposé à la lumière directe du soleil. La lentille peut concentrer les rayons du soleil et provoquer un échauffement interne de l'appareil ou un incendie.
- Veuillez lire le manuel d'instructions.
- Évitez d'utiliser l'appareil près de champs magnétiques, électrostatiques ou électromagnétiques puissants pour éviter les interférences.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement dans des centres de service autorisés. Toute tentative de démontage ou de modification de l'appareil peut entraîner des dommages, des blessures ou un choc électrique.
- Évitez d'exposer l'appareil aux répulsifs pour insectes ou à des produits chimiques agressifs ; utilisez uniquement des agents de nettoyage recommandés.
- Gardez l'appareil hors de portée des jeunes enfants.
- Évitez de toucher les surfaces en verre avec les doigts, surtout si des crèmes pour les mains ou des répulsifs pour insectes ont été appliqués, car ces substances peuvent contenir des produits chimiques nuisibles aux revêtements.
- Gardez un enregistrement du numéro de série de l'appareil pour prévenir la perte.

INSTRUCTIONS ET SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

- Utilisez toujours des piles alcalines ou au lithium de type AA ou AAA.
- Les piles rechargeables ne sont pas prises en charge et peuvent entraîner l'annulation de la garantie, à l'exception des piles rechargeables fournies ou expressément recommandées par KITE OPTICS.
- KITE OPTICS conseille l'utilisation de piles Lithium AA plutôt que des piles Alcalines, pour une meilleure durée de vie de la batterie et un faible risque de fuite de batterie.
- N'utilisez que le type de batterie spécifié et détaillé dans ce manuel. L'utilisation de piles incorrectes ou de types non approuvés peut entraîner une explosion potentielle.
- Évitez l'exposition prolongée de la batterie à la lumière du soleil, à la chaleur, à l'humidité ou à l'humidité, car cela peut représenter un risque d'incendie ou d'explosion. Évitez de mettre la batterie dans un four à micro-ondes ou un contenant sous haute pression.
- En aucun cas, ne jetez les piles dans le feu ni ne tentez de les chauffer, recharger, démonter ou casser.

- Assurez-vous que les piles sont stockées dans un endroit sécurisé, inaccessible aux enfants ou aux animaux domestiques. Évitez de laisser les piles sans surveillance, car elles peuvent présenter un risque d'étouffement si elles sont avalées.
- L'élimination des piles usagées dans les déchets ménagers est interdite en raison de leur impact environnemental nuisible. Utilisez des points de collecte de batteries désignés chez les grands détaillants ou les centres de collecte de déchets spéciaux locaux pour un recyclage approprié.
- Retirez la batterie de l'appareil si celui-ci ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.
- Soyez prudent lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle de la batterie, en évitant une pression excessive.
- Notez que les basses températures peuvent affecter les performances des batteries. Transportez l'appareil près du corps par temps froid et utilisez une batterie neuve si nécessaire.
- Conservez les piles dans un endroit frais et sec pour préserver leur intégrité.

INSÉRER LES PILES (LES PILES NE SONT PAS INCLUSES)

Retirez les couvercles des piles sur le côté gauche et droit en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Insérez 2 piles AA dans le compartiment des piles fonctionnel, marqué du 

symbole.
Vous pouvez insérer 2 piles AA de rechange dans le compartiment marqué du  symbole.

PREMIER USAGE

A. Attachez la sangle de cou aux boucles de la sangle des deux côtés.
B. Pour une utilisation avec des lunettes, ne vissez pas les repose-yeux.
   Pour une utilisation sans lunettes, vissez les repose-yeux en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
C. Regardez à travers les jumelles et ajustez la distance interpupillaire en pliant les oculaires vers l'intérieur ou l'extérieur, jusqu'à ce que vous voyiez une image nette et ronde.
D. Ajustez le réglage de la dioptrie. Pour obtenir une qualité d'image optimale, l'acuité visuelle éventuellement différente entre l'œil gauche et l'œil droit doit être corrigée.

// Utilisation sans lunettes et acuité égale des deux yeux, ou avec lunettes.

Placez l'anneau de dioptrie en position neutre centrale. (alignement des indications sur la molette de dioptrie et le caoutchouc)

// Utilisation sans lunettes et acuité différente.

Regardez à travers l'oculaire gauche avec votre œil gauche et tournez la molette de mise au point pour faire la mise au point sur un objet sélectionné.
Maintenant, regardez cet objet avec l'oculaire droit et créez à nouveau une image nette de cet objet en tournant uniquement l'anneau de dioptrie.
Maintenant, la correction dioptrique a été définie pour votre acuité visuelle particulière.

OBSERVATION

A. Regardez à travers les jumelles, en suivant les instructions mentionnées pour le premier usage.

B. Selon la distance de l'objet observé, ajustez la mise au point en tournant la molette de mise au point.

C. Activez le système de stabilisation en basculant l'interrupteur en position ON. Le voyant d'indication de puissance devient rouge.

MARCHE/ARRÊT DE L'APPAREIL

- L'appareil est allumé en plaçant l'interrupteur de puissance en position « I ».
- L'appareil est éteint en plaçant l'interrupteur de puissance en position « 0 ».
- Le voyant LED d'état sera rouge lorsque l'appareil est allumé.

MODE VEILLE PAR APC

L'appareil est équipé du système APC de KITE (contrôle de la puissance d'angle). Sans avoir à appuyer sur le bouton, il met l'électronique de stabilisation en mode veille lorsque l'appareil est en position de repos, et active automatiquement l'unité lorsque vous recommencez à observer.

Cela permet d'augmenter considérablement la durée de vie de la batterie et le confort d'utilisation.

POSITION DE REPOS (pendu autour du cou ou posé sur une table) L'appareil est incliné vers une position verticale de 60° ou plus.
L'électronique de stabilisation passe automatiquement en mode VEILLE, le voyant LED d'état clignote en rouge.

POSITION ACTIVE (pendant l'observation) L'appareil est incliné vers une position horizontale de 40° ou plus.
L'électronique devient automatiquement active, le voyant LED d'état devient rouge.

ARRÊT AUTOMATIQUE PAR MINUTEUR

Quelle que soit la position de l'appareil (mode actif ou mode veille), 90 minutes après avoir mis l'interrupteur en position ON, l'appareil s'éteindra complètement. À ce moment-là, le voyant LED d'état s'éteindra.

NOTE : Lorsque l'appareil était en mode VEILLE et est passé automatiquement en mode OFF après 90 minutes, l'interrupteur de puissance peut encore être en position ON. Pour réactiver l'appareil, tournez l'interrupteur de puissance en position OFF puis en position ON à nouveau. Le cycle de 90 minutes recommence.

INDICATEUR DE FAIBLE BATTERIE

Lorsque l'appareil est en mode actif et que le niveau de la batterie est bon, le voyant d'indication de puissance sera rouge. Lorsque l'appareil détecte un faible niveau de batterie, le voyant d'indication de puissance clignotera en orange jusqu'à ce que les piles soient remplacées.
Les faibles niveaux de batterie peuvent entraîner un contrôle des vibrations moins efficace.

UTILISATION DE L'APPAREIL SANS ALIMENTATION

En plus de l'allumage et de l'extinction, l'interrupteur de puissance agit également comme un verrou physique pour le stabilisateur interne. Lorsque l'appareil entre en mode VEILLE alors que l'interrupteur de puissance est toujours en position ON, le système de stabilisation interne n'est plus alimenté activement, mais sera libre de tout mouvement. Ce mouvement libre peut être ressenti lorsque l'on secoue les jumelles, ou vu lorsque l'on regarde à travers les jumelles comme une image très instable et tremblante. De même, placer l'interrupteur de puissance en position ON alors qu'aucune batterie n'est installée ou avec une batterie morte, entraînera le déverrouillage du système de stabilisation et un mouvement libre. Cela est normal. Vous pouvez parfaitement utiliser l'appareil comme des jumelles conventionnelles lorsque aucune batterie n'est installée ou lorsque la batterie est morte, en gardant simplement à l'esprit de mettre l'interrupteur de puissance en position OFF pour que le stabilisateur soit verrouillé.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Votre appareil ne nécessite aucun entretien particulier. Nous vous conseillons de prendre soin des lentilles et de vous assurer que l'appareil est bien rangé lorsqu'il n'est pas utilisé. Nettoyage des lentilles : Retirez toujours d'abord les grosses particules, à l'aide d'un pinceau doux ou en soufflant dessus. Des particules grossières telles que du sable ou du sel pourraient rayer la surface de la lentille pendant le nettoyage. Pour un nettoyage approfondi, nous vous recommandons de respirer sur la surface de la lentille pour créer une couche de condensation, puis de la nettoyer avec un chiffon doux et humide.Ne pressez jamais fort ni n'utilisez de force en essuyant la lentille. Nous vous conseillons de ne pas utiliser de liquides destinés au nettoyage des lunettes, à moins qu'ils ne soient spécifiquement conseillés pour les jumelles ou les télescopes. Certains liquides peuvent endommager les revêtements de votre appareil.

STOCKAGE

- Gardez votre appareil rangé dans sa housse dans un endroit bien ventilé.
- En cas d'exposition à l'humidité, assurez-vous qu'il soit bien séché avant de le stocker.
- Dans des environnements à forte humidité ou tropicaux, envisagez d'utiliser un contenant hermétique avec un agent absorbant l'humidité (par exemple, du gel de silice).
- Évitez d'exposer l'appareil à une chaleur excessive, comme la lumière directe du soleil ou un feu.
- Évitez de stocker l'appareil dans des zones avec des changements de température importants.
- Ne laissez pas les batteries dans l'appareil pendant une longue période lorsqu'il n'est pas utilisé.
- La solution électrolytique dans la batterie peut fuir, endommageant l'appareil.

KITE OPTICS 30 ANS GARANTIE

Y compris les composants optiques et électroniques.

(Valable pour les produits achetés au sein de l'Union européenne et de l'EEE.)

Chez KITE OPTICS, notre engagement est simple : si votre produit présente une défaillance due à un défaut de matériaux ou de fabrication, nous nous en occupons. KITE OPTICS garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale prévue et d'un entretien approprié pendant une période de trente (30) ans à compter de la date d'achat. Si un défaut est confirmé, KITE OPTICS réparera le produit ou le remplacera, à sa seule discrétion, par le même produit. Si le produit d'origine ou un composant n'est plus disponible, KITE OPTICS peut le remplacer par un produit ou un composant fonctionnellement équivalent offrant des performances et une valeur comparables. Le remplacement ne prolonge ni ne redémarre la période de garantie initiale. Cette garantie s'applique uniquement aux produits achetés auprès de revendeurs agréés KITE OPTICS. Une preuve d'achat est requise. Cette politique de garantie s'applique dans le monde entier, à l'exception des États-Unis. Cette garantie couvre uniquement les défauts de matériaux ou de fabrication. Elle ne s'applique pas à l'usure normale, au vieillissement, à la dégradation naturelle des matériaux, aux dommages esthétiques n'affectant pas le fonctionnement, aux pièces d'usure ou accessoires, aux éléments d'étanchéité soumis au vieillissement naturel, à la diminution de la résistance à l'eau dans le temps, à la corrosion, à l'oxydation, aux conditions environnementales, à une utilisation incorrecte, à un usage abusif, aux chocs, aux réparations ou modifications non autorisées, à la perte, au vol ou aux pièces manquantes. Les batteries de tout type, qu'elles soient amovibles ou intégrées (y compris les batteries lithium-ion rechargeables), sont des composants consommables et ne sont pas couvertes par cette garantie. Les performances de la batterie, les caractéristiques de charge, la réduction de capacité, le vieillissement normal ou le remplacement des batteries ne sont pas considérés comme des défauts. Les dommages résultant d'une fuite, d'un gonflement, d'une ventilation, d'une surchauffe, de la corrosion, d'une charge incorrecte, de l'utilisation de batteries non approuvées, de chargeurs ou alimentations tiers ou d'un comportement anormal de la batterie ne sont pas considérés comme des défauts de matériaux ou de fabrication, même si ces dommages affectent d'autres composants du produit. La résistance à l'eau n'est pas permanente et peut diminuer avec le temps en raison de l'usage normal et du vieillissement. Les dommages résultant de l'usure normale, du vieillissement, des conditions environnementales, de la dégradation des joints, de l'infiltration de liquides, de modifications du firmware, de modifications logicielles non autorisées ou d'autres causes exclues ne sont pas considérés comme des défauts de matériaux ou de fabrication, même si ces dommages affectent d'autres composants du produit. La réparation ou le remplacement comme décrit ci-dessus constitue le seul recours au titre de cette garantie. Cette garantie est fournie en complément et n'affecte pas les droits légaux des consommateurs en vertu de la législation nationale applicable.

CONFORMITÉ

MARQUE CE

La marque CE signifie la conformité aux directives fondamentales de l'UE.

ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

(Pour l'UE et les pays européens avec des politiques de séparation des déchets)
Éliminez cet appareil, contenant des composants électriques/électroniques, à un point de collecte de recyclage désigné par les autorités locales.
Les piles standard ou rechargeables doivent être retirées et éliminées séparément conformément à la réglementation locale.

APC STABILISIERTE FERNGLÄSER

BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIE

Vielen Dank, dass Sie ein KITE OPTICS Instrument gekauft haben.

1. Okularlinsen
2. Aufschraubbare Augenmuscheln
3. Dioptrienring
4. Okulare
5. Einstellbare Augenabstand
6. Riemenösen
7. Ein-/Ausschalter
8. Fokussierknopf
9. Batteriedeckel (2)
10. AA-Batteriefach (2)
11. Objektivlinsen
12. Power-Statusanzeige



LIEFERUMFANG

- Neoprenhalsriemen
- Softcase mit Riemen
- Schutzdeckel für Okularlinsen

ERSATZTEILE ERHALTEN

https://parts.kiteoptics.com



SICHERHEIT

- Blicken Sie niemals direkt in die Sonne oder eine intensive Lichtquelle mit diesem Produkt. Es kann Ihre Augen schädigen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts beim Gehen, um Hindernisse nicht zu übersehen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht an einem Ort, an dem brennbares Gas oder explosives Gas in der Luft vorhanden sein könnte. Es könnte zu einer Entzündung oder Explosion führen.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Produkt nicht an einem Ort mit hoher Temperatur oder in einem Auto mitten im Sommer, an einem Fenster oder neben einem Heizgerät.
- Lassen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt. Die Linse könnte die Sonnenstrahlen bündeln und eine interne Erwärmung des Geräts oder ein Feuer verursachen.
- Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts in der Nähe von starken magnetischen, elektrostatischen oder elektromagnetischen Feldern, um Störungen zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur in autorisierten Servicezentren durchgeführt werden, und Versuche, das Gerät zu zerlegen oder zu modifizieren, können zu Schäden, Verletzungen oder Stromschlägen führen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Geräts mit Insektenschutzmitteln oder aggressiven Chemikalien; verwenden Sie nur empfohlene Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern.
- Vermeiden Sie es, Glasflächen mit den Fingern zu berühren, insbesondere wenn Handcremes oder Insektenschutzmittel aufgetragen wurden, da diese Substanzen Chemikalien enthalten können, die für die Beschichtungen schädlich sind.
- Führen Sie eine Aufzeichnung der Seriennummer des Geräts zur Verlustvermeidung.

BATTERIEANWEISUNGEN UND SICHERHEIT

- Verwenden Sie stets AA- oder AAA-Alkali- oder Lithium-Batterien.
- Wiederaufladbare Batterien werden nicht unterstützt und können zum Erlöschen der Garantie führen, mit Ausnahme von wiederaufladbaren Batterien, die von KITE OPTICS mitgeliefert oder ausdrücklich empfohlen werden.
- KITE OPTICS empfiehlt die Verwendung von Lithium-AA-Batterien statt Alkaline-Batterien, für die beste Batterielebensdauer und ein geringes Risiko von Batterieauslaufen.
- Verwenden Sie nur den im Handbuch angegebenen und detailliert beschriebenen Batterie-Typ. Die Verwendung falscher oder nicht zugelassener Batterien kann zu einer potenziellen Explosion führen.
- Vermeiden Sie eine längere Exposition der Batterie gegenüber Sonnenlicht, Hitze, Feuchtigkeit oder Nässe, da dies ein Risiko für Feuer oder Explosion darstellen kann. Setzen Sie die Batterie niemals einer Mikrowelle oder einem Hochdruckbehälter aus.
- Entsorgen Sie Batterien unter keinen Umständen im Feuer oder versuchen Sie nicht, sie zu erhitzen, aufzuladen, zu zerlegen oder zu öffnen.

- Stellen Sie sicher, dass Batterien an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, der für Kinder oder Haustiere unzugänglich ist. Vermeiden Sie es, Batterien unbeaufsichtigt zu lassen, da sie eine Erstickungsgefahr darstellen können, wenn sie verschluckt werden.
- Die Entsorgung von verbrauchten Batterien im Haushaltsmüll ist aufgrund ihrer schädlichen Auswirkungen auf die Umwelt verboten. Nutzen Sie ausgewiesene Batterie-Sammelstellen bei großen Einzelhändlern oder lokale Sonderabfall-Sammelstellen für die ordnungsgemäße Entsorgung.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Seien Sie vorsichtig beim Öffnen und Schließen des Batteriedeckels und vermeiden Sie übermäßige Kraftanwendung.
- Beachten Sie, dass niedrige Temperaturen die Batterieleistung beeinträchtigen können. Tragen Sie das Gerät bei kalten Bedingungen nah am Körper und verwenden Sie bei Bedarf eine neue Batterie.
- Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort, um ihre Integrität zu erhalten.

EINSETZEN DER BATTERIEN (BATTERIEN NICHT INBEGRIFFEN)

Entfernen Sie die Batteriedeckel auf der linken und rechten Seite, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Setzen Sie 2 AA-Batterien in das funktionale Batteriefach ein, das mit dem AA Symbol gekennzeichnet ist.
Sie können 2 Ersatz-AA-Batterien in das Fach einlegen, das mit dem Symbol gekennzeichnet ist.

ERSTER GEBRAUCH

A. Befestigen Sie den Nackenriemen an den Riemenschlaufen auf beiden Seiten.

B. Wenn Sie eine Brille tragen, drehen Sie die Augenmuscheln nicht hoch.
Für die Verwendung ohne Brille drehen Sie die Augenmuscheln durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn nach oben.

C. Schauen Sie durch das Fernglas und passen Sie den Augenabstand an, indem Sie die Okulare nach innen oder außen falten, bis Sie ein schönes, rundes Bild sehen.

D. Stellen Sie die Dioptrieneinstellung ein. Um die optimale Bildqualität zu erreichen, muss die möglicherweise unterschiedliche Sehschärfe des linken und rechten Auges korrigiert werden.

// Verwenden Sie das Gerät ohne Brille und mit gleicher Sehstärke beider Augen oder mit Brille.

Stellen Sie den Dioptrienring in die mittlere neutrale Position (Ausrichtung der Markierungen am Dioptrienrad und Gummi).

// Verwenden Sie das Gerät ohne Brille und mit unterschiedlicher Sehstärke.

Schauen Sie durch das linke Okular mit Ihrem linken Auge und drehen Sie das Fokusrad, um auf ein ausgewähltes Objekt scharf zu fokussieren.
Schauen Sie nun durch das rechte Okular mit Ihrem rechten Auge auf dasselbe Objekt und stellen Sie das Bild dieses Objekts erneut scharf, indem Sie nur den Dioptrienring drehen. Jetzt ist die dioptrische Korrektur für Ihre spezifische Sehstärke eingestellt.

BEOBACHTUNG

A. Schauen Sie durch das Fernglas, unter Berücksichtigung der oben genannten Anweisungen für die erste Benutzung.

B. Je nach Entfernung des beobachteten Objekts, stellen Sie den Fokus ein, indem Sie das Fokusrad drehen.

C. Aktivieren Sie das Stabilisierungssystem, indem Sie den Schalter in die "ON"-Position stellen. Die Betriebsanzeige leuchtet rot.

EIN- / AUS-SCHALTEN DES GERÄTS

- Das Gerät wird eingeschaltet, indem der Schalter in die "I"-Position gestellt wird.
- Das Gerät wird ausgeschaltet, indem der Schalter in die "0"-Position gestellt wird.
- Die Status-LED leuchtet rot, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

SCHLUMMERMODUS MIT APC

Das Gerät ist mit dem APC-System von KITE (Angle Power Control) ausgestattet. Ohne den Schalter zu betätigen, wird die Stabilisierungselektronik in den Schlammermodus versetzt, wenn sich das Instrument in der Ruheposition befindet, und automatisch aktiviert, wenn Sie mit der Beobachtung fortfahren.

Dies führt zu einer erheblichen Erhöhung der Batterielebensdauer und des Nutzungskomforts.

RUHEPOSITION (um den Hals hängend oder auf einem Tisch stehend): Das Instrument wird in eine vertikale Position von 60° oder mehr geneigt.
Die Stabilisierungselektronik geht automatisch in den Schlafmodus, die Status-LED blinkt rot.

AKTIVE POSITION (während der Beobachtung): Das Instrument wird in eine horizontale Position von 40° oder mehr geneigt.
Die Elektronik wird automatisch aktiviert, die Status-LED leuchtet rot.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN DURCH TIMER

Unabhängig von der Position des Instruments (aktive oder Schlafposition) wird das Gerät 90 Minuten nach dem Einschalten des Schalters automatisch abgeschaltet. Zu diesem Zeitpunkt wird die Status-LED dunkel.

HINWEIS: Wenn sich das Gerät im Schlafmodus befand und nach 90 Minuten automatisch in den Aus-Modus übergeht, könnte der Schalter noch in der "ON"-Position sein. Um das Gerät erneut zu aktivieren, stellen Sie den Schalter auf "OFF" und dann wieder auf "ON". Der 90-Minuten-Zyklus beginnt erneut.

NIEDRIGER BATTERIESTAND-ANZEIGE

Wenn das Gerät im aktiven Modus ist und die Batterie noch voll ist, leuchtet die Betriebsanzeige rot. Wenn das Gerät einen niedrigen Batteriestand erkennt, beginnt die Betriebsanzeige orange zu blinken, bis die Batterien ersetzt werden.! Ein niedriger Batteriestand kann die Wirksamkeit der Vibrationskontrolle beeinträchtigen.

NUTZUNG DES GERÄTS OHNE STROM

Abgesehen vom Ein- und Ausschalten fungiert der Netzschalter auch als physische Verriegelung für das interne Gimbal.
Wenn das Gerät in den SCHLAFMODUS wechselt, während der Netzschalter noch in der ON-Position ist, wird das interne Gimbalsystem nicht mehr aktiv mit Strom versorgt, sondern kann sich frei bewegen. Diese freie Bewegung kann beim Schütteln des Fernglases gespürt oder beim Blick durch das Fernglas als sehr instabiles und wackeliges Bild gesehen werden. Ebenso wird das Gimbalsystem freigegeben und bewegt sich frei, wenn der Netzschalter auf die ON-Position gestellt wird, während keine Batterien eingelegt sind oder die Batterie leer ist. Dies ist normal.

Das Gerät kann problemlos als herkömmliches Fernglas verwendet werden, wenn keine Batterie eingelegt ist oder die Batterie leer ist. Stellen Sie jedoch sicher, dass der Netzschalter in der OFF-Position ist, damit das Gimbal verriegelt bleibt.

PFLEGE UND WARTUNG

Ihr Instrument benötigt keine spezielle Wartung. Wir empfehlen Ihnen, gut auf das Objektiv zu achten und sicherzustellen, dass das Gerät gut aufbewahrt wird, wenn es nicht in Gebrauch ist. Reinigung des Objektivs: Entfernen Sie immer zuerst größere Partikel mit einem weichen Pinsel oder indem Sie sie wegblasen. Große Partikel wie Sand oder Salz könnten beim Reinigen Kratzer auf der Objektivoberfläche verursachen. Für eine gründliche Reinigung empfehlen wir, auf die Objektivoberfläche zu atmen, um eine Kondensatschicht zu bilden, und sie dann mit einem weichen, feuchten Tuch zu reinigen. Drücken Sie niemals stark oder üben Sie keine Gewalt beim Abwischen des Objektivs aus. Wir raten davon ab, Flüssigkeiten zu verwenden, die für die Reinigung von Brillen vorgesehen sind, es sei denn, sie sind für Ferngläser oder Zielgeräte empfohlen. Einige Flüssigkeiten können die Beschichtungen Ihres Sichtgeräts beschädigen.

LAGERUNG

- Bewahren Sie Ihr Gerät in seiner Tasche an einem gut belüfteten Ort auf.
- Wenn es Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, stellen Sie sicher, dass es gründlich getrocknet wird, bevor Sie es lagern.
- In Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder tropischen Umgebungen empfehlen wir, einen luftdichten Behälter mit einem Feuchtigkeitsabsorber (z. B. Silicagel) zu verwenden.
- Vermeiden Sie es, das Gerät übermäßiger Hitze auszusetzen, wie z. B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer.
- Vermeiden Sie die Lagerung an Orten mit starken Temperaturschwankungen.
- Lassen Sie die Batterien nicht längere Zeit im Gerät, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Die Elektrolytlösung in der Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen

KITE OPTICS 30 JAHRE GARANTIE

Einschließlich optischer und elektronischer Komponenten.

(Gültig für Produkte, die innerhalb der Europäischen Union und des EWR erworben wurden.)

Bei KITE OPTICS ist unser Versprechen einfach: Wenn Ihr Produkt aufgrund eines Material- oder Verarbeitungsfehlers ausfällt, kümmern wir uns darum. KITE OPTICS gewährleistet dieses Produkt bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und Service für einen Zeitraum von dreißig (30) Jahren ab Kaufdatum gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Wird ein Defekt festgestellt, wird KITE OPTICS nach eigenem Ermessen das Produkt reparieren oder durch dasselbe Produkt ersetzen. Sollte das Originalprodukt oder eine Komponente nicht mehr verfügbar sein, kann KITE OPTICS es durch ein funktional gleichwertiges Produkt oder eine Komponente mit vergleichbarer Leistung und Wert ersetzen. Ein Austausch verlängert oder erneuert die ursprüngliche Garantiezeit nicht. Diese Garantie gilt nur für Produkte, die über autorisierte KITE OPTICS-Händler erworben wurden. Ein Kaufnachweis ist erforderlich. Diese Garantie gilt weltweit mit Ausnahme der Vereinigten Staaten. Diese Garantie deckt ausschließlich Material- oder Verarbeitungsfehler ab. Sie gilt nicht für normale Abnutzung, Alterung, natürliche Materialdegradation, kosmetische Schäden ohne Einfluss auf die Funktion, Verschleißteile oder Zubehör, Dichtungselemente, die natürlicher Alterung unterliegen, nachlassende Wasserbeständigkeit im Laufe der Zeit, Korrosion, Oxidation, Umwelteinflüsse, unsachgemäße Verwendung, Missbrauch, Stöße, nicht autorisierte Reparaturen oder Änderungen, Verlust, Diebstahl oder fehlende Teile. Batterien jeglicher Art, ob austauschbar oder fest eingebaut (einschließlich wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Batterien), sind Verbrauchsteile und nicht von dieser Garantie abgedeckt. Batterieleistung, Ladeverhalten, Kapazitätsverlust, normale Batteriealterung oder Batteriewechsel gelten nicht als Defekte. Schäden infolge von Batterieauslaufen, Aufblähen, Entlüften, Überhitzung, Korrosion, unsachgemäßem Laden, Verwendung nicht zugelassener Batterien, Verwendung von Ladegeräten oder Netzteilen von Drittanbietern oder anderem abnormalen Batterieverhalten gelten nicht als Material- oder Verarbeitungsfehler, auch wenn solche Schäden andere Komponenten des Produkts beeinträchtigen. Die Wasserbeständigkeit ist nicht dauerhaft und kann im Laufe der Zeit durch normalen Gebrauch und Alterung nachlassen. Schäden infolge normaler Abnutzung, Alterung, Umwelteinflüsse, Dichtungsverschleiß, Eindringen von Flüssigkeiten, Firmware-Änderungen, nicht autorisierte Softwareänderungen oder andere ausgeschlossene Ursachen gelten nicht als Material- oder Verarbeitungsfehler, auch wenn solche Schäden andere Komponenten des Produkts beeinträchtigen. Reparatur oder Austausch wie oben beschrieben stellt das alleinige Rechtsmittel im Rahmen dieser Garantie dar. Diese Garantie wird zusätzlich gewährt und berührt nicht die gesetzlichen Verbraucherrechte nach geltendem nationalem Recht.

KONFORMITÄT

CE-KENNZEICHNUNG

Das CE-Kennzeichen zeigt die Einhaltung grundlegender EU-Richtlinien an.

ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE

(Für die EU und europäische Länder mit Abfalltrennungspolitik) Entsorgen Sie dieses Gerät, das elektrische/elektronische Komponenten enthält, an einem dafür vorgesehenen Recycling-Sammelpunkt, der von den örtlichen Behörden bereitgestellt wird. Standard- oder wiederaufladbare Batterien müssen gemäß den örtlichen Vorschriften entfernt und getrennt entsorgt werden.

APC BINOCOLI STABILIZZATI

MANUALE E GARANZIA

Grazie per aver acquistato uno strumento KITE OPTICS.

1. Lenti oculari
2. Conchiglie oculari regolabili
3. Ghiera di regolazione diottrica
4. Oculari
5. Regolazione della distanza interpupillare
6. Anelli di fissaggio per la tracolla
7. Pulsante di accensione/spegnimento
8. Ghiera di messa a fuoco
9. Coperchietti del vano batterie (2)
10. Scomparti per batterie AA (2)
11. Lenti obiettive
12. Spia di alimentazione

AMBITO DI FORNITURA

- Tracolla in neoprene
- Custodia con cintura
- Copertura protettiva per le lenti oculari

RICAMBI

https://parts.kiteoptics.com





SICUREZZA

- Non guardare mai il sole o una fonte di luce intensa con questo prodotto, poiché potrebbe danneggiare i tuoi occhi.
- Evita di utilizzare il dispositivo mentre cammini, per non trascurare ostacoli.
- Proteggi il dispositivo da urti.
- Non utilizzare questo prodotto in luoghi dove potrebbero essere presenti gas infiammabili o esplosivi, poiché ciò potrebbe causare incendi o esplosioni.
- Non utilizzare o conservare il prodotto in ambienti ad alte temperature, come un'auto al sole in estate, vicino a una finestra o a un apparecchio di riscaldamento.
- Evita di esporre il dispositivo alla luce diretta del sole; la lente potrebbe concentrare i raggi solari causando surriscaldamento interno o incendi.
- Leggi attentamente il manuale di istruzioni.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di campi magnetici, elettrostatici o elettromagnetici intensi, per evitare malfunzionamenti.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da centri di assistenza autorizzati. Tentare di smontare o modificare il dispositivo potrebbe causare danni, lesioni o scosse elettriche.
- Non esporre il dispositivo a repellenti per insetti o prodotti chimici aggressivi; usa solo detergenti raccomandati.
- Tieni il dispositivo fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Evita di toccare le superfici delle lenti con le dita, specialmente se hai usato creme per le mani o repellenti per insetti, che potrebbero contenere sostanze chimiche dannose per i rivestimenti.
- Annota il numero di serie del dispositivo per prevenire smarrimenti.

ISTRUZIONI E SICUREZZA DELLE BATTERIE

- Utilizzare sempre batterie alcaline o al litio di tipo AA o AAA.
- Le batterie ricaricabili non sono supportate e potrebbero invalidare la garanzia, ad eccezione di quelle fornite o espressamente raccomandate da KITE OPTICS.
- KITE OPTICS consiglia l'uso di batterie AA al litio rispetto a quelle alcaline per una maggiore durata e un minor rischio di perdite.
- Utilizza solo il tipo di batteria specificato e descritto in questo manuale. L'uso di batterie non idonee o non approvate potrebbe causare possibili esplosioni.
- Non esporre le batterie alla luce solare, al calore, all'umidità o all'acqua per lunghi periodi, poiché ciò potrebbe rappresentare un rischio di incendio o esplosione. Non collocare le batterie in forni a microonde o contenitori ad alta pressione.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non tentare di riscaldarle, ricaricarle, smontarle o aprirle.

– Assicurati che le batterie siano conservate in un luogo sicuro, non accessibile a bambini o animali domestici.
– Non lasciare le batterie incustodite, poiché possono rappresentare un rischio di soffocamento se ingerite.
– È vietato smaltire le batterie scariche con i rifiuti domestici, a causa del loro impatto negativo sull'ambiente.
– Utilizza i punti di raccolta designati presso i grandi negozi o i centri locali per il riciclo specializzato.
– Rimuovi la batteria dal dispositivo se non viene utilizzato per un lungo periodo.
– Presta attenzione durante l'apertura e la chiusura del coperchio delle batterie, evitando di applicare una forza eccessiva.
– Tieni presente che le basse temperature possono influire sulle prestazioni delle batterie.
– In condizioni di freddo, porta il dispositivo vicino al corpo e, se necessario, utilizza una batteria nuova.
– Conserva le batterie in un luogo fresco e asciutto per mantenerne l'integrità.

INSERIMENTO DELLE BATTERIE (BATTERIE NON INCLUSE)

- Rimuovi i coperchi delle batterie sui lati sinistro e destro, ruotandoli in senso antiorario.
- Inserisci 2 batterie AA nel vano batteria funzionale, contrassegnato dal AA simbolo .
- Opzionale: Inserisci 2 batterie AA di riserva nel vano contrassegnato dal simbolo .

PRIMO UTILIZZO

A. Attacca il cinturino al collo agli anelli di fissaggio su entrambi i lati.

B. Uso con occhiali: non ruotare verso l'alto i conchigli oculari.
Uso senza occhiali: ruota i conchigli oculari verso l'alto, girandoli in senso antiorario.

C. Guarda attraverso il binocolo e regola la distanza interpupillare piegando gli oculari verso l'interno o l'esterno, fino a vedere un'unica immagine rotonda e chiara.

D. Regola la diottria. Per ottenere una qualità ottimale dell'immagine, è necessario correggere la possibile differenza di acuità visiva tra l'occhio sinistro e quello destro.

// Uso senza occhiali e con uguale acuità visiva per entrambi gli occhi, o con occhiali:

Imposta la ghiera della diottria nella posizione neutra centrale (allineando i segni sulla ghiera della diottria e sulla gomma).

// Uso senza occhiali e con diversa acuità visiva:

Guarda attraverso l'oculare sinistro con l'occhio sinistro e ruota la ghiera di messa a fuoco fino a ottenere un'immagine nitida di un oggetto selezionato. Poi, osserva lo stesso oggetto attraverso l'oculare destro con l'occhio destro e rendi l'immagine nitida ruotando solo la ghiera della diottria. La correzione della diottria è ora impostata per la tua specifica acuità visiva.

OSSERVAZIONE

A. Osserva attraverso il binocolo, seguendo le istruzioni sopra indicate per il primo utilizzo.

B. A seconda della distanza dell'oggetto osservato, regola la messa a fuoco ruotando la ghiera di messa a fuoco.

C. Attiva il sistema di stabilizzazione spostando l'interruttore in posizione ON. La spia di alimentazione si accenderà di colore rosso.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO

Accendi il dispositivo spostando l'interruttore di alimentazione in posizione 'I'.
Spegni il dispositivo spostando l'interruttore in posizione '0'. La spia LED di stato sarà rosso quando il dispositivo è acceso.

MODALITÀ SLEEP CON APC

Il dispositivo è dotato del sistema APC (Angle Power Control) di KITE. Questo sistema, senza bisogno di premere pulsanti, mette automaticamente in modalità SLEEP l'elettronica di stabilizzazione quando lo strumento è in posizione di riposo e la riattiva automaticamente quando inizi a osservare.

Questo sistema garantisce un notevole risparmio di batteria e maggiore comodità d'uso.

POSIZIONE DI RIPOSO (appeso al collo o posato su un tavolo)
Lo strumento è inclinato verticalmente a 60° o più. L'elettronica di stabilizzazione entra automaticamente in modalità SLEEP, e la spia LED lampeggia in rosso.

POSIZIONE ATTIVA (durante l'osservazione)
Lo strumento è inclinato orizzontalmente a 40° o più. L'elettronica si attiva automaticamente, e la spia LED si illumina di rosso.

AUTOMATICO TRAMITE TIMER

Indipendentemente dalla posizione dello strumento (modalità attiva o modalità sleep), 90 minuti dopo aver posizionato l'interruttore su ON, lo strumento si spegnerà completamente. In questo momento il LED di stato si spegnerà. NOTA: quando lo strumento era in modalità SLEEP ed è passato automaticamente alla modalità OFF dopo 90 minuti, l'interruttore di alimentazione potrebbe essere ancora in posizione ON. Per riattivare lo strumento, portare l'interruttore di alimentazione su OFF e poi nuovamente su ON. Il ciclo di 90 minuti ricomincia.

INDICAZIONE BATTERIA SCARICA

Quando il dispositivo è in modalità attiva e le batterie hanno energia sufficiente, la spia di alimentazione è rosso. Se il dispositivo rileva un livello di batteria basso, la spia di alimentazione lampeggia in arancione fino alla sostituzione delle batterie. Nota: livelli di batteria bassi possono causare un controllo delle vibrazioni meno efficace.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO SENZA ALIMENTAZIONE

Oltre a controllare l'accensione e lo spegnimento, l'interruttore ON/OFF funge anche da blocco fisico per il sistema di sospensione cardanica interno. Quando il dispositivo entra in modalità SLEEP e l'interruttore rimane in posizione ON, il sistema di sospensione interno non è più alimentato attivamente, ma rimane libero di muoversi. Questo è percepibile scuotendo il binocolo o osservando un'immagine molto instabile e tremolante durante l'uso. Allo stesso modo, se l'interruttore è in posizione ON senza batterie o con batterie scariche, il sistema di sospensione cardanica si sblocca e rimane libero di muoversi. Questo comportamento è normale.

Puoi utilizzare il dispositivo come un binocolo convenzionale senza batterie o con batterie scariche. Assicurati però di posizionare l'interruttore in posizione OFF per bloccare il sistema di sospensione cardanica.

MANUTENZIONE E CURA

Il tuo strumento non richiede manutenzione speciale. Ti consigliamo di prenderti cura delle lenti e di riporre correttamente il dispositivo quando non è in uso. Pulizia delle lenti: Rimuovi sempre prima le particelle più grandi utilizzando un pennello morbido o soffiandole via.Particelle grandi come sabbia o sale possono graffiare la superficie delle lenti durante la pulizia.Per una pulizia accurata, crea uno strato di condensa sul vetro respirandoci sopra e pulisci con un panno morbido e leggermente inumidito.Non esercitare mai una pressione eccessiva né utilizzare forza durante la pulizia. Non usare liquidi per la pulizia degli occhiali, a meno che non siano specificamente indicati per binocoli o telescopi. Alcuni prodotti possono danneggiare i rivestimenti delle lenti.

CONSERVAZIONE

- Riponi il dispositivo nella custodia fornita, in un ambiente ben ventilato.
- Assicurati che il dispositivo sia completamente asciutto prima di riporlo, soprattutto dopo l'esposizione a umidità.
- In ambienti ad alta umidità o in condizioni tropicali, considera l'uso di un contenitore ermetico con un materiale assorbente dell'umidità (es. gel di silice).
- Evita il calore eccessivo, come la luce solare diretta o il fuoco.
- Evita di conservare il dispositivo in aree con grandi sbalzi di temperatura.
- Non lasciare le batterie nel dispositivo per lunghi periodi quando non è in uso.
- Il liquido elettrolitico delle batterie potrebbe fuoriuscire, causando danni al dispositivo.

KITE OPTICS 30 ANNI GARANZIA

Inclusi componenti ottici ed elettronici.

(Valido per prodotti acquistati all'interno dell'Unione Europea e dello SEE.)

In KITE OPTICS il nostro impegno è semplice: se il vostro prodotto si guasta a causa di un difetto di materiali o di fabbricazione, ce ne occuperemo noi. KITE OPTICS garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e di fabbricazione in condizioni di uso e servizio normali previsti per un periodo di trenta (30) anni dalla data di acquisto. Se viene confermato un difetto, KITE OPTICS, a sua esclusiva discrezione, riparerà il prodotto o lo sostituirà con lo stesso prodotto. Se il prodotto originale o un componente non è più disponibile, KITE OPTICS può sostituirlo con un prodotto o componente funzionalmente equivalente con prestazioni e valore comparabili. La sostituzione non estende né riavvia il periodo di garanzia originale. Questa garanzia si applica solo ai prodotti acquistati tramite rivenditori autorizzati KITE OPTICS. È richiesta una prova di acquisto. Questa politica di garanzia si applica in tutto il mondo, ad eccezione degli Stati Uniti. Questa garanzia copre esclusivamente difetti di materiali o di fabbricazione. Non si applica a normale usura, invecchiamento, degradazione naturale dei materiali, danni estetici che non influiscono sulla funzionalità, parti soggette a usura o accessori, componenti di tenuta soggetti a invecchiamento naturale, riduzione della resistenza all'acqua nel tempo, corrosione, ossidazione, esposizione ambientale, uso improprio, abuso, urti, riparazioni o modifiche non autorizzate, perdita, furto o parti mancanti. Le batterie di qualsiasi tipo, siano esse rimovibili o integrate (incluse le batterie ricaricabili agli ioni di litio), sono componenti consumabili e non sono coperte da questa garanzia. Le prestazioni della batteria, le caratteristiche di ricarica, la riduzione della capacità, il normale invecchiamento o la sostituzione della batteria non sono considerati difetti. I danni derivanti da perdite, rigonfiamento, ventilazione, surriscaldamento, corrosione, ricarica impropria, uso di batterie non approvate, uso di caricabatterie o alimentatori di terze parti o altri comportamenti anomali della batteria non sono considerati difetti di materiali o di fabbricazione, anche se tali danni influenzano altri componenti del prodotto. La resistenza all'acqua non è permanente e può diminuire nel tempo a causa dell'uso normale e dell'invecchiamento. I danni derivanti da normale usura, invecchiamento, esposizione ambientale, degrado delle guarnizioni, infiltrazioni di liquidi, modifiche del firmware, alterazioni software non autorizzate o altre cause escluse non sono considerati difetti di materiali o di fabbricazione, anche se tali danni influenzano altri componenti del prodotto. La riparazione o la sostituzione come descritto sopra costituisce l'unico rimedio ai sensi della presente garanzia. Questa garanzia è fornita in aggiunta e non pregiudica i diritti legali del consumatore ai sensi della legislazione nazionale applicabile.

CONFORMITÀ

MARCHIO CE

Il marchio CE attesta la conformità alle direttive fondamentali dell'Unione Europea.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

(Per l'Unione Europea e i paesi europei che applicano politiche di raccolta differenziata)

Smaltire questo dispositivo, contenente componenti elettrici/elettronici, presso un punto di raccolta per il riciclaggio designato dalle autorità locali. Le batterie standard o ricaricabili devono essere rimosse e smaltite separatamente in conformità con le normative locali.

PRISMÁTICOS ESTABILIZADOS APC

MANUAL Y GARANTÍA

Te agradecemos por adquirir un instrumento de KITE OPTICS.

1. Lentes oculares
2. Copas oculares ajustables
3. Anillo de dioptrías
4. Oculares
5. Ajuste de distancia interpupilar
6. Lazos para correa
7. Interruptor de encendido/apagado
8. Rueda de enfoque
9. Tapas de batería (2)
10. Compartimento para baterías AA (2)
11. Lentes objetivos
12. Indicador de encendido de la alimentación



ALCANCE DE LA ENTREGA

- Correa de cuello de neopreno
- Funda suave con correa
- Cubierta de protección de lentes oculares

OBTENER REPUESTOS

https://parts.kiteoptics.com



SEGURIDAD

- Nunca mire al sol o a una fuente de luz intensa con este producto. Puede dañar tus ojos.
- Evite usar el dispositivo mientras camina para evitar pasar por alto obstáculos.
- Proteja el dispositivo de impactos.
- No utilice este producto en un lugar donde pueda haber gas inflamable o explosivo en el aire. Podría provocar inflamación o una explosión.
- No use ni almacene este producto en un lugar de alta temperatura o en un automóvil en pleno verano, cerca de una ventana o junto a un aparato de calefacción.
- No lo deje expuesto a la luz solar directa. El lente puede concentrar los rayos del sol y causar un calentamiento interno del instrumento o un incendio.
- Asegúrese de leer el manual de instrucciones.
- Evite usar el dispositivo cerca de campos magnéticos, electrostáticos o electromagnéticos potentes para prevenir interferencias.
- Las reparaciones deben realizarse únicamente en centros de servicio autorizados; intentar desmontar o modificar el dispositivo puede causar daño, lesiones o una descarga eléctrica.
- Evite exponer el dispositivo a repelentes de insectos o productos químicos agresivos; use únicamente agentes de limpieza recomendados.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de niños pequeños.
- Evite tocar las superficies de vidrio con los dedos, especialmente si se han aplicado cremas para las manos o repelentes de insectos, ya que estas sustancias pueden contener químicos dañinos para los recubrimientos.
- Mantenga un registro del número de serie del dispositivo para evitar pérdidas.

INSTRUCCIONES Y SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- Utilice siempre pilas alcalinas o de litio de tipo AA o AAA.
- Las pilas recargables no son compatibles y pueden anular la garantía, salvo aquellas suministradas o recomendadas expresamente por KITE OPTICS.
- KITE OPTICS recomienda el uso de baterías AA de litio sobre las alcalinas, para obtener la mejor duración de la batería y un bajo riesgo de fuga de batería.
- Utilice únicamente el tipo de batería especificado y detallado en este manual.
  El uso de baterías incorrectas o no aprobadas puede provocar una posible explosión.
- Evite la exposición prolongada de la batería a la luz solar, calor, humedad o moho, ya que puede representar un riesgo de incendio o explosión.
  No coloque la batería en un microondas ni en un recipiente a alta presión.
- Bajo ninguna circunstancia deseche las baterías en fuego ni intente calentarlas, recargarlas, desmontarlas o romperlas.

- Asegúrese de que las baterías se almacenen en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños o mascotas.
- Evite dejar las baterías desatendidas, ya que pueden representar un peligro de asfixia si se ingieren.
- La eliminación de baterías agotadas en los residuos domésticos está prohibida debido a su impacto ambiental perjudicial. Utilice los puntos de recogida designados en los principales minoristas o centros locales de recolección de residuos especiales para un reciclaje adecuado.
- Retire la batería del dispositivo si no se va a utilizar durante un período prolongado.
- Tenga cuidado al abrir y cerrar la tapa de la batería, evitando aplicar fuerza excesiva.
- Tenga en cuenta que las bajas temperaturas pueden afectar el rendimiento de la batería. Lleve el dispositivo cerca del cuerpo en condiciones de frío y utilice una batería nueva cuando sea necesario.
- Almacene las baterías en un lugar fresco y seco para mantener su integridad.

INSERTAR LAS BATERÍAS (LAS BATERÍAS NO ESTÁN INCLUIDAS)

Retire las tapas de las baterías en el lado izquierdo y derecho girándolas en sentido contrario a las agujas del reloj.
Inserte 2 baterías AA en el compartimento funcional de la batería, que está marcado con el 

símbolo.
Puede insertar 2 baterías AA de repuesto en el compartimento marcado con el  símbolo.

PRIMER USO

A. Coloque la correa del cuello en los lazos de la correa en ambos lados.

B. Para usar con gafas, no gire hacia arriba las copas oculares.
Para usar sin gafas, gire hacia arriba las copas oculares girándolas en sentido contrario a las agujas del reloj.

C. Mire a través de los binoculares y ajuste la distancia interpupilar doblando los oculares hacia adentro o hacia afuera, hasta que vea una imagen clara y redonda.

D. Ajuste la configuración de dioptrías. Para lograr una calidad de imagen óptima, se debe corregir la posible diferencia en la agudeza visual entre el ojo izquierdo y el derecho.

// Usar sin gafas y con agudeza igual en ambos ojos, o con gafas:

Coloque el anillo de dioptrías en la posición neutra central (alineación de las indicaciones en la rueda de dioptrías y el material de goma).

// Usar sin gafas y con agudeza diferente:

Mire a través del ocular izquierdo con su ojo izquierdo y gire la rueda de enfoque para enfocar claramente un objeto seleccionado. Luego, mire el mismo objeto a través del ocular derecho con su ojo derecho y ajuste la imagen de este objeto girando solo el anillo de dioptrías. Ahora, la corrección de dioptrías se ha ajustado a su agudeza visual particular.

OBSERVACIÓN

A. Mire a través de los binoculares, teniendo en cuenta las instrucciones anteriores para el primer uso.

B. Dependiendo de la distancia del objeto observado, ajuste el enfoque girando la rueda de enfoque.

C. Active el sistema de estabilización al mover el interruptor a la posición ON. La luz indicadora de encendido se pondrá rojo.

ENCENDIDO/APAGADO DEL DISPOSITIVO

El dispositivo se enciende colocando el interruptor de encendido en la posición 'I'.
El dispositivo se apaga colocando el interruptor de encendido en la posición '0'.
La luz LED de estado será rojo cuando el dispositivo esté encendido.

MODO SUEÑO POR APC

El dispositivo está equipado con el sistema APC de KITE (Control de energía por ángulo). Sin necesidad de cambiar el botón, pondrá los componentes de estabilización en modo de suspensión cuando el instrumento esté en posición de reposo, y activará automáticamente la unidad cuando comience a observar nuevamente.

Esto resulta en un gran aumento de la duración de la batería y comodidad en el uso.

POSICIÓN DE REPOSO (Colgado del cuello o sobre una mesa) El instrumento se inclina a una posición vertical de 60° o más.
La electrónica de estabilización entra automáticamente en el modo de SUEÑO, la luz LED de estado parpadea en rojo.

POSICIÓN ACTIVA (durante la observación) El instrumento se inclina a una posición horizontal de 40° o más.
La electrónica se activa automáticamente, la luz LED de estado se pone rojo.

APAGADO AUTOMÁTICO POR TEMPORIZADOR

Independientemente de la posición en la que se encuentre el instrumento (modo activo o modo de sueño), 90 minutos después de colocar el interruptor en ON, el instrumento se apagará completamente. En este momento, la luz LED de estado se apagará. NOTA: Cuando el instrumento estaba en modo SUEÑO y entró automáticamente en modo OFF después de 90 minutos, el interruptor de encendido puede seguir en la posición ON. Para reactivar el instrumento, gire el interruptor de encendido a OFF y luego a ON nuevamente. El ciclo de 90 minutos comenzará nuevamente.

INDICADOR DE BAJA BATERÍA

Cuando la unidad está en modo activo y el nivel de la batería es bueno, la luz indicadora de encendido será rojo.
Cuando el instrumento detecta un nivel bajo de batería, la luz indicadora de encendido parpadeará en naranja hasta que las baterías sean reemplazadas.
Los niveles bajos de batería pueden causar un control de vibración menos efectivo!

USO DEL DISPOSITIVO SIN ENERGÍA

Aparte de encender y apagar, el interruptor de encendido también actúa como un candado físico para el cardán interno.
Cuando el dispositivo entra en modo de SUEÑO mientras el interruptor de encendido sigue en la posición ON, el sistema interno de cardán ya no está alimentado activamente, pero se moverá libremente. Este movimiento libre puede sentirse al agitar los binoculares o verse al mirar a través de ellos, como una imagen muy inestable y temblorosa. De la misma manera, colocar el interruptor de encendido en la posición ON sin baterías o con una batería descargada hará que el sistema de cardán se desbloquee y se mueva libremente. Esto es normal.

Puede usar el dispositivo perfectamente como unos binoculares convencionales cuando no haya batería colocada o cuando la batería esté muerta, solo tenga en cuenta colocar el interruptor de encendido en la posición OFF para que el cardán esté bloqueado.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su instrumento no requiere ningún mantenimiento especial. Le recomendamos cuidar bien de las lentes y asegurarse de que el instrumento esté bien guardado cuando no se esté usando. Limpieza de las lentes: Siempre retire primero las partículas grandes, usando un cepillo suave o soplándolas. Partículas grandes como arena o sal pueden causar rayones en la superficie de la lente durante la limpieza. Para una limpieza más profunda, recomendamos soplar sobre la superficie de la lente para formar una capa de condensación y luego limpiarla con un paño suave y húmedo. Nunca presione fuerte ni use fuerza mientras limpia la lente. Recomendamos no usar líquidos destinados a la limpieza de gafas, a menos que estén específicamente indicados para binoculares o telescopios. Algunos líquidos pueden dañar los recubrimientos de su óptica.

ALMACENAMIENTO

- Guarde su dispositivo en su bolsa en un área bien ventilada.
- En caso de exposición a la humedad, asegúrese de que esté completamente seco antes de guardarlo.
- En ambientes de alta humedad o tropicales, considere usar un recipiente hermético con un agente absorbente de humedad (por ejemplo, gel de sílice).
- Evite exponer el dispositivo a calor excesivo, como luz solar directa o fuego.
- Evite almacenar el dispositivo en áreas con cambios de temperatura drásticos.
- No deje las baterías dentro del dispositivo por mucho tiempo cuando no esté en uso.
- La solución electrolítica de la batería podría filtrarse, dañando el dispositivo.

KITE OPTICS 30 AÑOS GARANTÍA

Incluyendo componentes ópticos y electrónicos.

(Válido para productos adquiridos dentro de la Unión Europea y el EEE.)

En KITE OPTICS, nuestro compromiso es sencillo: si su producto falla debido a un defecto de materiales o de fabricación, nos ocuparemos de ello. KITE OPTICS garantiza este producto contra defectos de materiales y de fabricación bajo un uso y servicio normales previstos durante un período de treinta (30) años a partir de la fecha de compra. Si se confirma un defecto, KITE OPTICS, a su entera discreción, reparará el producto o lo reemplazará por el mismo producto. Si el producto original o cualquier componente ya no está disponible, KITE OPTICS podrá sustituirlo por un producto o componente funcionalmente equivalente con un rendimiento y valor comparables. La sustitución no amplía ni reinicia el período de garantía original. Esta garantía se aplica únicamente a productos adquiridos a través de distribuidores autorizados de KITE OPTICS. Se requiere comprobante de compra. Esta política de garantía se aplica en todo el mundo, excepto en los Estados Unidos. Esta garantía cubre únicamente defectos de materiales o de fabricación. No se aplica al desgaste normal, envejecimiento, degradación natural de los materiales, daños estéticos que no afecten al funcionamiento, piezas de desgaste o accesorios, componentes de sellado sujetos a envejecimiento natural, reducción de la resistencia al agua con el tiempo, corrosión, oxidación, exposición ambiental, uso indebido, mal uso, impactos, reparaciones o modificaciones no autorizadas, pérdida, robo o piezas faltantes. Las baterías de cualquier tipo, ya sean extraíbles o integradas (incluidas las baterías recargables de ion de litio), son componentes consumibles y no están cubiertas por esta garantía. El rendimiento de la batería, las características de carga, la reducción de capacidad, el envejecimiento normal o la sustitución de la batería no se consideran defectos. Los daños derivados de fugas, hinchazón, ventilación, sobrecalentamiento, corrosión, carga incorrecta, uso de baterías no aprobadas, uso de cargadores o fuentes de alimentación de terceros u otros comportamientos anómalos de la batería no se consideran defectos de materiales o de fabricación, incluso si dichos daños afectan a otros componentes del producto. La resistencia al agua no es permanente y puede disminuir con el tiempo debido al uso normal y al envejecimiento. Los daños resultantes del desgaste normal, envejecimiento, exposición ambiental, degradación de sellos, entrada de líquidos, modificaciones del firmware, alteraciones de software no autorizadas u otras causas excluidas no se consideran defectos de materiales o de fabricación, incluso si dichos daños afectan a otros componentes del producto. La reparación o sustitución, tal como se describe anteriormente, constituye el único recurso disponible bajo esta garantía. Esta garantía se proporciona adicionalmente y no afecta a los derechos legales del consumidor conforme a la legislación nacional aplicable.

CUMPLIMIENTO

MARCA CE

La marca CE significa conformidad con las directrices fundamentales de la UE.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

(Para la UE y países europeos con políticas de separación de residuos)
Deseche este dispositivo, que contiene componentes eléctricos/electrónicos, en un punto de recolección de reciclaje designado proporcionado por las autoridades locales. Las pilas estándar o recargables deben retirarse y desecharse por separado de acuerdo con las regulaciones locales.

APC LUNETY STABILIZOWANE

INSTRUKCJA OBSŁUGI I GWARANCJA

Dziekujemy za zakup produktu KITE OPTICS.

1. Soczewki okularowe
2. Regulowana muszla oczna (typu twist-up)
3. Pierścień regulacji dioptrii
4. Okulary
5. Regulacja rozstawu źrenic
6. Uchwyty na pasek
7. Włącznik / wyłącznik
8. Pokrętło regulacji ostrości
9. Pokrywy baterii (2)
10. Komora baterii AA (2)
11. Soczewki obiektywu
12. Kontrolka zasilania



ZAKRES DOSTAWY

- Neoprenowy pasek na szyję
- Miękki futerał z paskiem
- Osłona ochronna soczewki okulistycznej

ZAMÓW CZĘŚCI ZAMIENNE

https://parts.kiteoptics.com



BEZPIECZEŃSTWO

- Nigdy nie patrz na słońce ani na intensywne źródło światła przez to urządzenie. Może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku.
- Nie używaj urządzenia podczas chodzenia, aby uniknąć przeoczenia przeszkód.
- Chroń urządzenie przed uderzeniami i wstrząsami.
- Nie używaj produktu w miejscach, gdzie w powietrzu mogą występować gazy łatwopalne lub wybuchowe. Może to doprowadzić do zapłonu lub eksplozji.
- Nie używaj ani nie przechowuj produktu w miejscach o wysokiej temperaturze ani w samochodzie w upalne dni, na parapecie lub w pobliżu urządzeń grzewczych.
- Nie pozostawiaj urządzenia wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Soczewki mogą skupiać promienie słoneczne, co może spowodować nagrzanie wnętrza urządzenia lub pożar.
- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Unikaj używania urządzenia w pobliżu silnych pól magnetycznych, elektrostatycznych lub elektromagnetycznych, aby zapobiec zakłóceniom.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Próby samodzielnego demontażu lub modyfikacji urządzenia mogą spowodować uszkodzenie, obrażenia ciała lub porażenie prądem.
- Nie narażaj urządzenia na kontakt ze środkami odstraszającymi owady ani agresywnymi chemikaliami; używaj wyłącznie zalecanych środków czyszczących.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Unikaj dotykania powierzchni szklanych palcami, szczególnie jeśli na dłoniach znajdują się kremy lub środki odstraszające owady, ponieważ mogą one zawierać substancje chemiczne szkodliwe dla powłok optycznych.
- Zanotuj numer seryjny urządzenia w celu zabezpieczenia na wypadek jego utraty.

OSTRZEŻENIE – BEZPIECZEŃSTWO BATERII

- Należy zawsze używać baterii alkalicznych lub litowych typu AA lub AAA.
- Baterie wielokrotnego ładowania nie są obsługiwane i mogą spowodować utratę gwarancji, z wyjątkiem baterii wielokrotnego ładowania dostarczonych lub wyraźnie zalecanych przez firmę KITE OPTICS..
- KITE OPTICS zaleca stosowanie baterii litowych AA zamiast alkalicznych w celu uzyskania dłuższej żywotności oraz zmniejszenia ryzyka wycieku baterii.
- Używaj wyłącznie typu baterii określonego i opisanego w niniejszej instrukcji. Stosowanie niewłaściwych lub niezatwierdzonych baterii może prowadzić do wybuchu.
- Unikaj długotrwałego narażenia baterii na działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury, wilgoci lub zawilgocenia, ponieważ może to stwarzać ryzyko pożaru lub wybuchu. Nie umieszczaj baterii w kuchence mikrofalowej ani w pojemniku wysokociśnieniowym.
- Pod żadnym pozorem nie wrzucaj baterii do ognia ani nie próbuj ich podgrzewać, ładować, demontować ani otwierać.

- Przechowuj baterie w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. Nie pozostawiaj baterii bez nadzoru, ponieważ w przypadku połknięcia mogą stanowić ryzyko zadławienia.
- Zużytych baterii nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych ze względu na ich szkodliwy wpływ na środowisko. Należy je oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki baterii w sklepach lub do lokalnych punktów selektywnej zbiórki odpadów niebezpiecznych w celu właściwego recyklingu.
- Wyjmij baterię z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- Zachowaj ostrożność podczas otwierania i zamykania pokrywy komory baterii; unikaj używania nadmiernej siły.
- Niskie temperatury mogą wpływać na wydajność baterii. W warunkach zimowych noś urządzenie blisko ciała i w razie potrzeby używaj nowej baterii.
- Przechowuj baterie w chłodnym i suchym miejscu, aby zachować ich właściwości.

WŁOŻENIE BATERII (BATERIE NIE SĄ DOŁĄCZONE)

Odkręć pokrywy baterii po lewej i prawej stronie, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
Włóż 2 baterie AA do komory zasilającej oznaczonej symbolem. AA
Możesz umieścić 2 zapasowe baterie AA w komorze oznaczonej symbolem.

PIERWSZE UŻYCIE:

A. Przymocuj pasek na szyję do pętli po obu stronach.

B. W przypadku noszenia okularów nie należy przekręcać muszli ocznych.
Aby używać bez okularów, należy przekręcić muszle oczne w lewo.

C. Spójrz przez lornetkę i dostosuj odległość między źrenicami, składając lub rozkładając okular,
aż zobaczysz jeden ładny i okrągły obraz.

D. Wyreguluj ustawienie dioptrii. Aby uzyskać optymalną jakość obrazu, należy uwzględnić ewentualne różnice w ostrości wzroku między należy skorygować lewe i prawe oko.

// Stosować bez okularów i przy równej ostrości widzenia obu oczu lub w okularach.

Ustaw pierścień dioptrii w środkowej pozycji neutralnej. (wyrównanie wskazań na pokrętle dioptrii i gumie)

// Używać bez okularów i przy różnej ostrości wzroku.

Spójrz przez lewy okular lewym okiem i obracaj pokrętło regulacji ostrości, aż wybrany obiekt będzie widoczny ostro.
Następnie spójrz na ten sam obiekt przez prawy okular prawym okiem i wyreguluj ostrość wyłącznie za pomocą pierścienia regulacji dioptrii.
W ten sposób ustawisz korekcję dioptryczną odpowiednio do swojej ostrości wzroku

OBSERWACJA

A. Patrz przez lornetkę, pamiętając o powyższych instrukcjach dotyczących pierwszego użycia.

B. W zależności od odległości obserwowanego obiektu, dostosuj ostrość, obracając pokrętło ostrości.

C. Włącz system stabilizacji, przestawiając przełącznik do pozycji ON. Kontrolka zasilania zmieni kolor na cserwony.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Urządzenie włącza się poprzez ustawienie przełącznika zasilania w pozycji „I". Urządzenie wyłącza się poprzez ustawienie przełącznika zasilania w pozycji „0". Dioda LED stanu będzie świecić na cserwono, gdy urządzenie jest włączone.

TRYB UŚPIENIA APC

Urządzenie jest wyposażone w system APC (kontrola mocy kątowej) firmy KITE. Bez konieczności przełączania przycisku, przełącza ono elektronikę stabilizującą w tryb uśpienia, gdy instrument znajduje się w pozycji spoczynkowej, i automatycznie aktywuje urządzenie, gdy ponownie rozpoczynasz obserwację. Skutkuje to znacznym wydłużeniem żywotności baterii i zwiększeniem komfortu użytkowania.

POZYCJA SPOCZYNKOWA (zawieszony na szyi lub stojący na stole) Instrument jest przechylony do pozycji pionowej o 60° lub więcej.
Elektronika stabilizująca automatycznie przechodzi w tryb SLEEP, dioda LED stanu miga na czerwono.

AKTYWNA POZYCJA (podczas obserwacji) Instrument jest przechylony do pozycji poziomej o 40° lub więcej.
Układ elektroniczny automatycznie przechodzi w stan aktywny, a dioda LED stanu świeci się na cserwono.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE PRZY POMOCY TIMERA

Niezależnie od stanu urządzenia (tryb aktywny lub tryb uśpienia), 90 minut po przełączeniu przełącznika do pozycji ON urządzenie całkowicie się wyłączy. W tym momencie dioda LED stanu zgaśnie.

UWAGA: Gdy urządzenie znajdowało się w trybie SLEEP i po 90 minutach automatycznie przeszło w tryb OFF, przełącznik zasilania może nadal znajdować się w pozycji ON. Aby ponownie aktywować urządzenie, należy ustawić przełącznik zasilania w pozycji OFF, a następnie ponownie w pozycji ON. Cykl 90 minut rozpocznie się od nowa.

WSKAŹNIK NISKIEGO POZIOMU NAŁADOWANIA BATERII

Gdy urządzenie jest w trybie aktywnym, a poziom naładowania baterii jest dobry, kontrolka zasilania świeci się na cserwono. Gdy urządzenie wykryje niski poziom naładowania baterii, kontrolka zasilania zacznie migać na pomarańczowo do momentu wymiany baterii.

! Niski poziom naładowania baterii może spowodować mniej skuteczną kontrolę wibracji.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA BEZ ZASILANIA

Oprócz funkcji włączania i wyłączania, przełącznik zasilania pełni również rolę mechanicznej blokady wewnętrznego systemu gimbala.
Gdy urządzenie przejdzie w tryb SLEEP, a przełącznik zasilania pozostaje w pozycji ON, wewnętrzny system gimbala nie jest już aktywnie zasilany, lecz pozostaje odblokowany i może swobodnie się poruszać. Swobodny ruch można wyczuć podczas potrząsania lornetką lub zauważyć podczas obserwacji jako niestabilny, drgający obraz. Podobnie, ustawienie przełącznika w pozycji ON bez włożonych baterii lub przy rozładowanych bateriach spowoduje odblokowanie systemu gimbala i jego swobodny ruch. Jest to zjawisko normalne.Urządzenie może być używane jako tradycyjna lornetka bez włożonych baterii lub przy rozładowanych bateriach. Należy jednak pamiętać, aby ustawić przełącznik zasilania w pozycji OFF, co spowoduje zablokowanie systemu gimbala.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Urządzenie nie wymaga specjalnej konserwacji. Zaleca się jednak odpowiednią dbałość o soczewki oraz właściwe przechowywanie sprzętu, gdy nie jest używany. Czyszczenie soczewek: Przed czyszczeniem zawsze usuń większe zanieczyszczenia za pomocą miękkiego pędzelka lub przez ich zdmuchnięcie. Duże cząstki, takie jak piasek lub sól, mogą podczas czyszczenia spowodować zarysowanie powierzchni soczewki. Do dokładnego czyszczenia zaleca się delikatnie dmuchnąć na powierzchnię soczewki, aby wytworzyć cienką warstwę pary wodnej, a następnie przetrzeć ją miękką, lekko wilgotną ściereczką. Podczas czyszczenia nigdy nie należy mocno naciskać ani używać siły. Nie zaleca się stosowania płynów przeznaczonych do czyszczenia okularów, chyba że są one wyraźnie dopuszczone do stosowania w lornetkach lub lunetach. Niektóre środki czyszczące mogą uszkodzić powłoki optyczne.

PRZECHOWYWANIE

- Przechowuj urządzenie w pokrowcu, w dobrze wentylowanym miejscu. W przypadku narażenia na wilgoć upewnij się, że sprzęt został dokładnie wysuszony przed schowaniem. W środowisku o wysokiej wilgotności lub klimacie tropikalnym zaleca się stosowanie szczelnego pojemnika z pochłaniaczem wilgoci (np. żelem krzemionkowym).

- Nie narażaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury, takiej jak bezpośrednie promieniowanie słoneczne lub ogień.

- Unikaj przechowywania w miejscach o gwałtownych zmianach temperatury.

- Nie pozostawiaj baterii w urządzeniu przez dłuższy czas, gdy nie jest ono używane. Elektrolit może wyciec z baterii i uszkodzić urządzenie.

KITE OPTICS 30 LAT GWARANCJA

W tym komponenty optyczne i elektroniczne.

(Obowiązuje dla produktów zakupionych na terenie Unii Europejskiej i EOG.)

W KITE OPTICS nasze zobowiązanie jest proste: jeśli Twój produkt ulegnie awarii z powodu wady materiałowej lub wykonawczej, zajmiemy się tym. KITE OPTICS gwarantuje ten produkt przeciwko wadom materiałowym i wykonawczym przy normalnym, zgodnym z przeznaczeniem użytkowaniu i serwisie przez okres trzydziestu (30) lat od daty zakupu. Jeśli wada zostanie potwierdzona, KITE OPTICS według własnego uznania naprawi produkt lub wymieni go na taki sam produkt. Jeśli oryginalny produkt lub jego komponent nie jest już dostępny, KITE OPTICS może zastąpić go produktem lub komponentem funkcjonalnie równoważnym o porównywalnej wydajności i wartości. Wymiana nie wydłuża ani nie rozpoczyna na nowo pierwotnego okresu gwarancji. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych u autoryzowanych dealerów KITE OPTICS. Wymagany jest dowód zakupu. Niniejsza polityka gwarancyjna obowiązuje na całym świecie z wyjątkiem Stanów Zjednoczonych. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe lub wykonawcze. Nie obejmuje normalnego zużycia, starzenia się, naturalnej degradacji materiałów, uszkodzeń kosmetycznych niewpływających na funkcjonowanie, części zużywalnych ani akcesoriów, elementów uszczelniających podlegających naturalnemu starzeniu, zmniejszenia odporności na wodę w czasie, korozji, utleniania, wpływu środowiska, niewłaściwego użytkowania, nadużycia, uderzeń, nieautoryzowanych napraw lub modyfikacji, utraty, kradzieży ani brakujących części. Baterie wszelkiego typu, zarówno wymienne, jak i wbudowane (w tym akumulatory litowo-jonowe), są elementami eksploatacyjnymi i nie są objęte niniejszą gwarancją. Wydajność baterii, charakterystyka ładowania, spadek pojemności, normalne starzenie się baterii ani ich wymiana nie są uznawane za wady. Jakiekolwiek uszkodzenia wynikające z wycieku baterii, pęcznienia, odgazowania, przegrzania, korozji, niewłaściwego ładowania, użycia niezatwierdzonych baterii, użycia ładowarek lub zasilaczy innych producentów lub innych nieprawidłowych zachowań baterii nie są uznawane za wady materiałowe ani wykonawcze, nawet jeśli takie uszkodzenia wpływają na inne komponenty produktu. Odporność na wodę nie jest trwała i może się zmniejszać z czasem na skutek normalnego zużycia i użytkowania. Jakiekolwiek uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia, starzenia się, wpływu środowiska, degradacji uszczelek, wnikania cieczy, modyfikacji oprogramowania układowego, nieautoryzowanych zmian oprogramowania lub innych wykluczonych przyczyn nie są uznawane za wady materiałowe ani wykonawcze, nawet jeśli takie uszkodzenia wpływają na inne komponenty produktu. Naprawa lub wymiana, jak opisano powyżej, stanowi jedyny środek zaradczy w ramach niniejszej gwarancji. Niniejsza gwarancja jest udzielana dodatkowo i nie wpływa na ustawowe prawa konsumenta wynikające z obowiązującego prawa krajowego.

ZGODNOŚĆ

ZNAK CE

Znak CE oznacza zgodność z podstawowymi wytycznymi UE.

UTYLIZACJA SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

(DOTYCZY UE ORAZ KRAJÓW EUROPEJSKICH Z SYSTEMEM SEGREGACJI ODPADÓW)
Urządzenie zawierające elementy elektryczne i elektroniczne należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami obowiązującymi na danym obszarze. Baterie standardowe oraz akumulatory należy wyjąć z urządzenia i zutylizować oddzielnie, zgodnie z lokalnymi przepisami.

APC STABILIZOVANÉ DALEKOHLEDY

NÁVOD K POUŽITÍ A ZÁRUKA

Děkujeme vám za zakoupení přístroje KITE OPTICS.

1. Oční čočky
2. Otočná očnice
3. Dioptrický kroužek
4. Okuláry
5. Nastavení vzdálenosti mezi zornicemi
6. Poutka na popruhy
7. Vypínač
8. Zaostřovací kolečko
9. Kryty baterií (2)
10. Přihrádka na AA baterie (2)
11. Objektivní čočky
12. Kontrolka napájení



ROZSAH DODÁVKY

- Neoprenový řemínek na krk
- Měkké pouzdro s popruhem
- Ochranný kryt oční čočky

ZÍSKAT NÁHRADNÍ DÍLY

https://parts.kiteoptics.com



BEZPEČNOST

- Nikdy se nedívejte na slunce ani na intenzivní zdroj světla přes tento výrobek. Může dojít k trvalému poškození zraku.
- Nepoužívejte zařízení při chůzi, abyste nepřehlédli překážky.
- Chraňte zařízení před nárazy a otřesy.
- Nepoužívejte výrobek v prostředí, kde se mohou ve vzduchu vyskytovat hořlavé nebo výbušné plyny. Mohlo by dojít ke vznícení nebo výbuchu.
- Nepoužívejte ani neskladujte výrobek na místech s vysokou teplotou, například v autě během horkých letních dnů, na parapetu nebo v blízkosti topných zařízení.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření. Čočky mohou soustředit sluneční paprsky a způsobit vnitřní zahřátí přístroje nebo požár.
- Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti silných magnetických, elektrostatických nebo elektromagnetických polí, aby nedošlo k rušení.
- Opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska. Pokusy o demontáž nebo úpravy zařízení mohou způsobit poškození, zranění nebo úraz elektrickým proudem.
- Nevystavujte zařízení působení repelentů proti hmyzu ani agresivních chemikálií; používejte pouze doporučené čisticí prostředky.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah malých dětí.
- Nedotýkejte se skleněných ploch prsty, zejména pokud máte na rukou krémy nebo repelenty, protože tyto látky mohou obsahovat chemikálie škodlivé pro optické vrstvy.
- Poznamenejte si sériové číslo zařízení pro případ ztráty.

POKYNY K BATERII A BEZPEČNOST

- Vždy používejte alkalické nebo lithiové baterie typu AA nebo AAA.
- Dobíjecí baterie nejsou podporovány a jejich použití může vést ke ztrátě záruky, s výjimkou dobíjecích baterií dodaných nebo výslovně doporučených společností KITE OPTICS.
- Společnost KITE OPTICS doporučuje používat lithiové baterie AA místo alkalických pro delší výdrž a nižší riziko vytečení baterie.
- Používejte pouze typ baterie uvedený a specifikovaný v tomto návodu. Použití nesprávných nebo neschválených baterií může vést k výbuchu.
- Nevystavujte baterie dlouhodobě slunečnímu záření, vysokým teplotám, vlhkosti ani vodě, protože hrozí riziko požáru nebo výbuchu. Nevkládejte baterie do mikrovlnné trouby ani do tlakových nádob.
- Za žádných okolností nevhazujte baterie do ohně ani se je nepokoušejte zahřívat, nabíjet, rozebírat nebo otevírat.

- Baterie uchovávejte na bezpečném místě mimo dosah dětí a domácích zvířat. Nenechávejte baterie bez dozoru, protože při spolknutí hrozí nebezpečí udušení.
- Použité baterie se nesmí vyhazovat do komunálního odpadu z důvodu jejich škodlivého dopadu na životní prostředí. Odevzdejte je na určených sběrných místech baterií v obchodech nebo ve specializovaných sběrných dvorech podle místních předpisů.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Při otevírání a zavírání krytu baterií postupujte opatrně a nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Nízké teploty mohou ovlivnit výkon baterií. V chladných podmínkách noste zařízení blízko těla a v případě potřeby použijte novou baterii.
- Baterie skladujte na chladném a suchém místě, aby si zachovaly své vlastnosti.

VLOŽENÍ BATERIÍ (BATERIE NEJSOU SOUČÁSTÍ BALENÍ)

Sejměte kryty baterií na levé a pravé straně otočením proti směru hodinových ručiček.
Vložte 2 baterie AA do napájecího prostoru označeného symbolem. AA
Do prostoru označeného symbolem můžete vložit 2 náhradní baterie AA.

PRVNÍ POUŽITÍ

A. Připevněte popruh na krk k očkům pro popruh na obou stranách přístroje.

B. Při používání s brýlemi nevysouvejte očnice.
Při používání bez brýlí vysuňte očnice jejich otočením proti směru hodinových ručiček.

C. Podívejte se do dalekohledu a nastavte vzdálenost mezi zornicemi (interpupilární vzdálenost) sklopením tubusů k sobě nebo od sebe, dokud neuvidíte jeden čistý a kruhový obraz.

D. Pro dosažení optimální kvality obrazu je nutné vyrovnat případný rozdíl zrakové ostrosti mezi levým a pravým okem.

// Použití s brýlemi nebo bez brýlí při stejné zrakové ostrosti obou očí:

Nastavte dioptrický kroužek do střední (neutrální) polohy (zarovnání značek na dioptrickém kroužku a gumové části).

// Použití bez brýlí při rozdílné zrakové ostrosti:

Podívejte se levým okem do levého okuláru a pomocí zaostřovacího kolečka zaostřete na vybraný objekt.Poté se podívejte pravým okem do pravého okuláru a doostřete tentýž objekt výhradně pomocí dioptrického kroužku. Tím je dioptrická korekce nastavena podle vaší individuální zrakové ostrosti.

POZOROVÁNÍ

A. Podívejte se do dalekohledu a postupujte podle pokynů pro první použití uvedených výše.
B. V závislosti na vzdálenosti pozorovaného objektu nastavte ostrost otáčením zaostřovacího kolečka.
C. Aktivujte stabilizační systém přepnutím hlavního spínače do polohy ON. Kontrolka napájení se rozsvítí červená.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Dalekohled zapnete přepnutím hlavního spínače do polohy „I“ (ON).
Dalekohled vypnete přepnutím spínače do polohy „0“ (OFF).
Pokud je dalekohled zapnutý, stavová LED kontrolka svítí červená.

REŽIM SLEEP – SYSTÉM APC

Dalekohled je vybaven systémem APC (Angle Power Control) společnosti KITE. Tento systém automaticky přepne stabilizační elektroniku do režimu SLEEP, když je dalekohled v klidové poloze, a znovu ji automaticky aktivuje při zahájení pozorování – bez nutnosti manipulace se spínačem. Výsledkem je výrazně delší výdrž baterií a vyšší komfort používání.

KLIDOVÁ POLOHA: (zavěšený na krku nebo položený na stole) Dalekohled je nakloněn do svislé polohy o 60° nebo více.
Stabilizační elektronika se automaticky přepne do režimu SLEEP a stavová LED kontrolka bliká červeně.

AKTIVNÍ POLOHA: (během pozorování) Dalekohled je nakloněn do vodorovné polohy o 40° nebo více.
Elektronika se automaticky aktivuje a stavová LED kontrolka svítí červená.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ (ČASOVAČ)

Bez ohledu na to, zda je dalekohled v režimu ACTIVE nebo SLEEP, dojde 90 minut po přepnutí spínače do polohy ON k jeho úplnému automatickému vypnutí. Stavová LED kontrolka zhasne.

UPOZORNĚNÍ: Pokud byl dalekohled v režimu SLEEP a po 90 minutách se automaticky vypnul, může být hlavní spínač stále v poloze ON. Pro opětovné zapnutí přepněte spínač do polohy OFF a poté znovu do polohy ON. Tím se restartuje nový 90minutový cyklus.

INDIKÁTOR SLABÉ BATERIE

Pokud je dalekohled v režimu ACTIVE a baterie jsou v dobrém stavu, kontrolka napájení svítí červená. Pokud dalekohled zaznamená nízkou úroveň nabití baterie, kontrolka začne blikat oranžově, dokud nebudou baterie vyměněny.

! Upozornění: Nízký stav baterie může snížit účinnost stabilizace obrazu.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BEZ NAPÁJENÍ

Kromě zapnutí a vypnutí plní hlavní spínač také funkci mechanické aretace vnitřního gimbalového stabilizačního systému. Pokud dalekohled přejde do režimu SLEEP, zatímco je spínač stále v poloze ON, stabilizační systém již není aktivně napájen, ale zůstává mechanicky odjištěný a může se volně pohybovat. Tento volný pohyb lze zaznamenat při zatřesení dalekohledem nebo jej lze pozorovat při pohledu skrz dalekohled jako velmi nestabilní a roztřesený obraz. Stejná situace nastane, pokud je spínač v poloze ON bez vložených baterií nebo při vybitých bateriích – stabilizační systém zůstane odjištěný a volně pohyblivý. Jedná se o normální jev. Dalekohled lze bez problémů používat jako běžný (nestabilizovaný) dalekohled bez vložených baterií nebo s vybitými bateriemi. Je však nutné ponechat spínač v poloze OFF, aby byl stabilizační systém mechanicky zajištěn (aretován).

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Dalekohled nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Doporučujeme však věnovat zvýšenou péči optickým čočkám a zajistit, aby byl dalekohled při nepoužívání správně uložen Čištění čoček: Před samotným čištěním vždy nejprve odstraňte větší nečistoty pomocí měkkého štětce nebo jejich jemným odfouknutím Větší částice, jako je písek nebo sůl, mohou při čištění způsobit poškrábání povrchu čoček. Pro důkladné vyčištění doporučujeme lehce dýchnout na povrch čočky, aby se vytvořila jemná vrstva kondenzace, a poté ji otřít měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. Při čištění nikdy netlačte silou ani nepoužívejte nadměrný tlak. Nedoporučujeme používat čisticí prostředky určené pro brýle, pokud nejsou výslovně určeny pro dalekohledy nebo pozorovací optiku. Některé kapaliny mohou poškodit optické vrstvy (antireflexní povlaky).

SKLADOVÁNÍ

- Dalekohled uchovávejte v pouzdře na dobře větraném místě.
- Pokud byl vystaven vlhkosti, před uložením jej důkladně osušte.
- V prostředí s vysokou vlhkostí nebo v tropických podmínkách doporučujeme používat vzduchotěsnou nádobu s prostředkem pohlcujícím vlhkost (např. silikagelem).
- Nevystavujte dalekohled nadměrnému teplu, například přímému slunečnímu záření nebo ohni.
- Neskladujte dalekohled na místech s výraznými teplotními výkyvy.
- Pokud dalekohled delší dobu nepoužíváte, nenechávejte v něm vložené baterie.
- Elektrolyt z baterií může vytéct a poškodit přístroj.

KITE OPTICS 30 LET ZÁRUKA

Včetně optických a elektronických komponentů.

(Platí pro výrobky zakoupené v Evropské unii a EHP.)

Ve společnosti KITE OPTICS je náš závazek jednoduchý: pokud váš výrobek selže v důsledku vady materiálu nebo zpracování, postaráme se o to. KITE OPTICS poskytuje na tento výrobek záruku proti vadám materiálu a zpracování při běžném, určeném používání a servisu po dobu třiceti (30) let od data nákupu. Pokud je vada potvrzena, KITE OPTICS podle vlastního uvážení výrobek opraví nebo jej vymění za stejný výrobek. Pokud původní výrobek nebo jeho součást již není dostupná, může jej KITE OPTICS nahradit funkčně rovnocenným výrobkem nebo komponentem srovnatelného výkonu a hodnoty. Výměna neprodlužuje ani neobnovuje původní záruční dobu. Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky zakoupené prostřednictvím autorizovaných prodejců KITE OPTICS. Je vyžadován doklad o koupi. Tato záruční politika platí celosvětově s výjimkou Spojených států. Tato záruka se vztahuje pouze na vady materiálu nebo zpracování. Nevztahuje se na běžné opotřebení, stárnutí, přirozenou degradaci materiálů, kosmetické poškození neovlivňující funkci, opotřebitelné díly nebo příslušenství, těsnící prvky podléhající přirozenému stárnutí, snížení voděodolnosti v průběhu času, korozi, oxidaci, vlivy prostředí, nesprávné použití, zneužití, nárazy, neautorizované opravy nebo úpravy, ztrátu, krádež nebo chybějící části. Baterie jakéhokoli typu, ať už vyměnitelné nebo vestavěné (včetně dobíjecích lithium-iontových baterií), jsou spotřební komponenty a nejsou touto zárukou kryty. Výkon baterie, nabíjecí vlastnosti, snížení kapacity, běžné stárnutí baterie ani její výměna nejsou považovány za vady. Jakékoli poškození způsobené únikem baterie, nafouknutím, odvětráním, přehřátím, korozí, nesprávným nabíjením, použitím neschválených baterií, použitím nabíječek nebo napájecích zdrojů třetích stran nebo jiným abnormálním chováním baterie není považováno za vadu materiálu nebo zpracování, i když takové poškození ovlivní jiné součásti výrobku. Voděodolnost není trvalá a může se časem snížit v důsledku běžného stárnutí a používání. Jakékoli poškození způsobené běžným opotřebením, stárnutím, vlivy prostředí, degradací těsnění, vniknutím kapalin, úpravami firmwaru, neautorizovanými změnami softwaru nebo jinými vyloučenými příčinami není považováno za vadu materiálu nebo zpracování, i když takové poškození ovlivní jiné součásti výrobku. Oprava nebo výměna, jak je popsáno výše, představuje jediný prostředek nápravy v rámci této záruky. Tato záruka je poskytována nad rámec zákonných práv spotřebitele a nemá na ně vliv podle platných národních právních předpisů.

DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ

ZNAČKA CE

Značka CE znamená soulad se základními směrnicemi EU.

LIKVIDACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

(Pro země EU a evropské země s politikou třídění odpadu)

Toto zařízení obsahující elektrické/elektronické součásti odkládejte na určeném místě pro recyklaci, které zřídily místní úřady. Standardní nebo dobíjecí baterie je nutné vyjmout a zlikvidovat samostatně v souladu s místními předpisy.

APC STABILISERTE KIKKERT

MANUAL OG GARANTI

Vi takker deg for at du har kjøpt et instrument fra KITE OPTICS.

1. Okulære linser
2. Vri opp øyekopp
3. Diopterring
4. Okularer
5. Justering av pupillavstand
6. Festepunkter for nakkestropp
7. Av/på-bryter
8. Fokuseringshjul
9. Battery covers (2)
10. AA-batterirom (2)
11. Objektivlinser
12. Strømindikatorlys



LEVERINGSOMFANG

- Nakkestropp i neopren
- Myk veske med stropp
- Beskyttelsesdeksel for okularer

FÅ RESERVEDELER

https://parts.kiteoptics.com



SIKKERHET

- Se aldri direkte på solen eller en kraftig lyskilde gjennom dette produktet. Det kan føre til permanent øyeskade.
- Unngå å bruke enheten mens du går, for å forhindre at du overser hindringer.
- Beskytt enheten mot støt og slag.
- Ikke bruk produktet i områder der det kan forekomme brennbare eller eksplosive gasser i luften. Dette kan føre til antennelse eller eksplosjon.
- Ikke bruk eller oppbevar produktet på steder med høy temperatur, for eksempel i en bil midt på sommeren, i en vinduskarm eller nær varmekilder.
- Ikke la produktet utsettes for direkte sollys. Linsene kan konsentrere solstrålene og forårsake intern oppvarming av instrumentet eller brann.
- Les bruksanvisningen nøye før bruk.
- Unngå bruk i nærheten av sterke magnetiske, elektrostatiske eller elektromagnetiske felt for å forhindre forstyrrelser.
- Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte serviceverksteder. Forsøk på å demontere eller modifisere enheten kan føre til skade, personskade eller elektrisk støt.
- Unngå å utsette enheten for insektmidler eller aggressive kjemikalier. Bruk kun anbefalte rengjøringsmidler.
- Oppbevar enheten utilgjengelig for små barn.
- Unngå å berøre glassflatene med fingrene, spesielt dersom du har brukt håndkrem eller insektmiddel, da slike stoffer kan inneholde kjemikalier som skader de optiske beleggene.
- Noter enhetens serienummer for å sikre dokumentasjon ved eventuelt tap.

BATTERI – BRUK OG SIKKERHET

- Bruk alltid AA- eller AAA-alkalibatterier eller litiumbatterier.
- Oppladbare batterier støttes ikke og kan føre til at garantien bortfaller, med unntak av oppladbare batterier som leveres eller uttrykkelig anbefales av KITE OPTICS.
- KITE OPTICS anbefaler bruk av litium AA-batterier fremfor alkaliske batterier for lengre batterilevetid og redusert risiko for batterilekkasje.
- Bruk kun batteritypen som er spesifisert i denne bruksanvisningen. Bruk av feil eller ikke-godkjente batterier kan føre til eksplosjon.
- Unngå langvarig eksponering av batterier for sollys, varme, fuktighet eller vann, da dette kan medføre risiko for brann eller eksplosjon. Ikke plasser batterier i mikrobølgeovn eller i beholdere med høyt trykk.
- Under ingen omstendigheter må batterier kastes i ild eller forsøkes oppvarmet, oppladet, demontert eller åpnet.

- Oppbevar batterier på et sikkert sted utilgjengelig for barn og kjæledyr. Ikke la batterier ligge uten tilsyn, da de kan utgjøre kvelningsfare ved svelging.
- Brukte batterier må ikke kastes i husholdningsavfall på grunn av deres skadelige miljøpåvirkning. Lever dem til godkjente innsamlingssteder for batterier i butikker eller til kommunale mottak for farlig avfall i henhold til lokale forskrifter.
- Ta batteriene ut av enheten dersom den ikke skal brukes over lengre tid.
- Vær forsiktig når du åpner og lukker batteridekselet, og unngå bruk av overdreven kraft.
- Vær oppmerksom på at lave temperaturer kan påvirke batteriytelsen. I kalde forhold bør enheten bæres tett inntil kroppen, og nye batterier bør brukes ved behov.
- Oppbevar batterier på et kjølig og tørt sted for å bevare deres egenskaper.

INNSETTING AV BATTERIER (BATTERIER ER IKKE INKLUDERT)

- Fjern batteridekslene på venstre og høyre side ved å vri dem mot klokken.
- Sett inn 2 AA-batterier i batterirommet for drift, merket med symbolet. 

- Du kan sette inn 2 ekstra AA-batterier i rommet merket med symbolet. 

FØRSTE BRUK

A. Fest nakkestroppen til stroppørene på begge sider.

B. For bruk med briller, ikke vri opp øyekoppene.
For bruk uten briller, vri øyekoppene opp ved å vri dem mot klokken.

C. Se gjennom kikkerten og juster avstanden mellom pupillene ved å brette okularene inn eller ut, til du ser et pent og rundt bilde.

D. Juster diopterinnstillingen. For å oppnå optimal bildekvalitet må den mulige variasjonen i synsstyrken mellom venstre og høyre øye korrigeres.

// Bruk uten briller og med lik synsskarphet på begge øynene, eller med briller.

Plasser diopterringen i midtposisjon. (juster indikasjonene i diopterhjulet og gummien)

// Bruk uten briller og varierende synsskarphet.

Se gjennom venstre okular med venstre øye og vri fokuseringshjulet for å fokusere skarpt på et valgt objekt. Se nå på det samme objektet gjennom høyre okular med høyre øye og skap igjen et skarpt bilde av dette objektet ved å vri kun på diopterringen. Nå er dioptri-korreksjonen innstilt for din spesielle synsskarphet.

OBSERVASJON

A. Se gjennom kikkerten, og husk instruksjonene ovenfor for første gangs bruk.

B. Avhengig av avstanden til det observerte objektet, justerer du fokus ved å dreie på fokushjulet.

C. Aktiver stabiliseringssystemet ved å vri bryteren til ON-posisjon. Strømindikatorlampen lyser rød.

SLÅ ENHETEN PÅ/AV

Enheten slås på ved å sette strømbryteren i posisjon «I». Enheten slås AV ved å sette strømbryteren i posisjon «0».

Status-LED-lampen lyser rød når enheten er slått PÅ.

SOVEMODUS AV APC

Enheten er utstyrt med KITE sitt APC-system (vinkelkraftkontroll). Uten å måtte bytte knapp, vil den sette stabiliseringselektronikken i hvilemodus når instrumentet er i hvileposisjon, og automatisk aktivere enheten når du begynner å observere igjen. Dette resulterer i en enorm økning i batterilevetid og brukervennlighet.

HVILEPOSISJON (hengende fra nakken eller stående på et bord) Instrumentet vippes til en vertikal posisjon på 60° eller mer.
Stabiliseringselektronikken går automatisk i SLEEP-modus, og status-LED-en blinker rødt.

AKTIV POSISJON (under observasjon) Instrumentet er vippet til en horisontal posisjon på 40° eller mer.
Elektronikken aktiveres automatisk, og status-LED-en lyser rød.

AUTOMATISK AVSLÅING MED TIMER

Uansett hvilken posisjon instrumentet er i (aktiv modus eller hvilemodus), vil instrumentet slå seg helt av igjen 90 minutter etter at bryteren er satt til ON. I dette øyeblikket vil status-LED-en slukke.

MERK: Når instrumentet var i SLEEP-modus og automatisk gikk over til OFF-modus etter 90 minutter, kan det hende at strømbryteren fortsatt står i ON-posisjon. For å aktivere instrumentet på nytt, sett strømbryteren i OFF-posisjon og deretter i ON-posisjon igjen. 90-minutterssyklusen starter på nytt.

INDIKATOR FOR LAVT BATTERINIVÅ

Når enheten er i aktiv modus og batterinivået er godt, vil strømindikatorlampen lyse rød. Når instrumentet registrerer lavt batterinivå, vil strømindikatorlampen blinke oransje til batteriene er skiftet ut.

! Lavt batterinivå kan føre til mindre effektiv vibrasjonskontroll.

BRUK AV ENHETEN UTEN STRØM

Naast å slå enheten av og på fungerer strømbryteren også som en mekanisk lås for det interne gimbalsystemet. Når enheten går over i SLEEP-modus mens strømbryteren fortsatt står i ON-posisjon, er det interne gimbalsystemet ikke lenger aktivt strømforsynt, men forblir ulåst og kan bevege seg fritt. Denne frie bevegelsen kan merkes dersom du rister kikkerten, eller sees som et svært ustabilt og skjelvende bilde når du ser gjennom den. På samme måte vil gimbalsystemet være ulåst og bevege seg fritt dersom strømbryteren står i ON-posisjon uten at det er satt inn batterier, eller dersom batteriene er utladet. Dette er normalt. Kikkerten kan brukes helt fint som en vanlig kikkert uten batterier eller med utladede batterier. Husk bare å sette strømbryteren i OFF-posisjon slik at gimbalsystemet er mekanisk låst.

PLEIE OG VEDLIKEHOLD

Instrumentet krever ikke noe spesielt vedlikehold. Vi anbefaler likevel at du tar godt vare på linsene og sørger for at instrumentet oppbevares forsvarlig når det ikke er i bruk. Rengjøring av linser: Fjern alltid større partikler først ved hjelp av en myk børste eller ved å blåse dem bort. Større partikler som sand eller salt kan forårsake riper på linseoverflaten under rengjøring. For grundig rengjøring anbefaler vi å puste lett på linseoverflaten slik at det dannes et tynt lag med kondens, og deretter tørke den forsiktig med en myk og lett fuktet klut. Ikke trykk hardt eller bruk makt når du tørker av linsene. Vi anbefaler å ikke bruke rengjøringsvæsker beregnet for briller, med mindre de uttrykkelig er anbefalt for kikkerter eller annen optikk. Enkelte væsker kan skade de optiske beleggene.

LAGRING

- Oppbevar enheten i vesken på et godt ventilert sted.
- Hvis enheten blir utsatt for fuktighet, må du sørge for at den er helt tørr før du legger den bort.
- I miljøer med høy luftfuktighet eller tropiske miljøer bør du vurdere å bruke en lufttett beholder med et fuktighetsabsorberende middel (f.eks. silikagel).
- Unngå å utsette enheten for sterk varme, for eksempel direkte sollys eller ild.
- Unngå oppbevaring i områder med store temperaturendringer.
- Ikke la batteriene ligge i enheten i lengre tid når den ikke er i bruk.
- Elektrolyttløsningen i batteriet kan lekke og skade enheten.

KITE OPTICS 30 ÅR GARANTI

Inkludert optiske og elektroniske komponenter.

(Gjelder for produkter kjøpt innenfor EU og EØS.)

Hos KITE OPTICS er vårt løfte enkelt: hvis produktet ditt svikter på grunn av en material- eller produksjonsfeil, tar vi oss av det. KITE OPTICS garanterer dette produktet mot material- og produksjonsfeil ved normal tiltenkt bruk og service i en periode på tretti (30) år fra kjøpsdato. Dersom en feil bekreftes, vil KITE OPTICS etter eget skjønn reparere produktet eller erstatte det med samme produkt. Dersom det opprinnelige produktet eller en komponent ikke lenger er tilgjengelig, kan KITE OPTICS erstatte det med et funksjonelt tilsvarende produkt eller komponent med sammenlignbar ytelse og verdi. Erstatning forlenger eller fornyer ikke den opprinnelige garantiperioden. Denne garantien gjelder kun produkter kjøpt gjennom autoriserte KITE OPTICS-forhandlere. Kjøpsbevis er påkrevd. Denne garantipolitikken gjelder globalt, unntatt i USA. Denne garantien dekker kun material- eller produksjonsfeil. Den gjelder ikke normal slitasje, aldring, naturlig materialforringelse, kosmetisk skade som ikke påvirker funksjon, slitedeler eller tilbehør, tetningskomponenter som utsettes for naturlig aldring, redusert vannmotstand over tid, korrosjon, oksidasjon, miljøpåvirkning, feil bruk, misbruk, støt, uautoriserte reparasjoner eller modifikasjoner, tap, tyveri eller manglende deler. Batterier av alle typer, enten utskiftbare eller innebygde (inkludert oppladbare litium-ion-batterier), er forbruksdeler og er ikke dekket av denne garantien. Batteriytelse, ladeegenskaper, kapasitetsreduksjon, normal batterialdring eller batteribytte anses ikke som feil. Skader som følge av batterilekkasje, oppsvulming, ventilering, overoppheting, korrosjon, feil lading, bruk av ikke-godkjente batterier, bruk av tredjeparts ladere eller strømforsyninger eller annen unormal batteriadferd anses ikke som material- eller produksjonsfeil, selv om slike skader påvirker andre komponenter i produktet. Vannmotstand er ikke permanent og kan reduseres over tid som følge av normal aldring og bruk. Skader som følge av normal slitasje, aldring, miljøpåvirkning, forringelse av tetninger, væskeinntrengning, firmwareendringer, uautoriserte programvareendringer eller andre utelukkede årsaker anses ikke som material- eller produksjonsfeil, selv om slike skader påvirker andre komponenter i produktet. Reparasjon eller utskifting som beskrevet ovenfor er det eneste rettsmiddelet under denne garantien. Denne garantien gis i tillegg til, og påvirker ikke, lovbestemte forbrukerrettigheter i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning.

OVERHOLDELSE

CE-MERKING

CE-merket betyr at produktet oppfyller grunnleggende EU-retningslinjer.

AVHENDING AV ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR

(For EU og europeiske land med avfallssorteringspolitikk)

Kast denne enheten, som inneholder elektriske/elektroniske komponenter, på et avfallsinnsamlingssted som er opprettet av lokale myndigheter. Standardbatterier eller oppladbare batterier må fjernes og kastes separat i henhold til lokale forskrifter.

KITE OPTICS®

Vlamingveld 89
8490 Jabbeke
Belgium
T +32 50 69 23 19
www.kiteoptics.com
info@kiteoptics.com